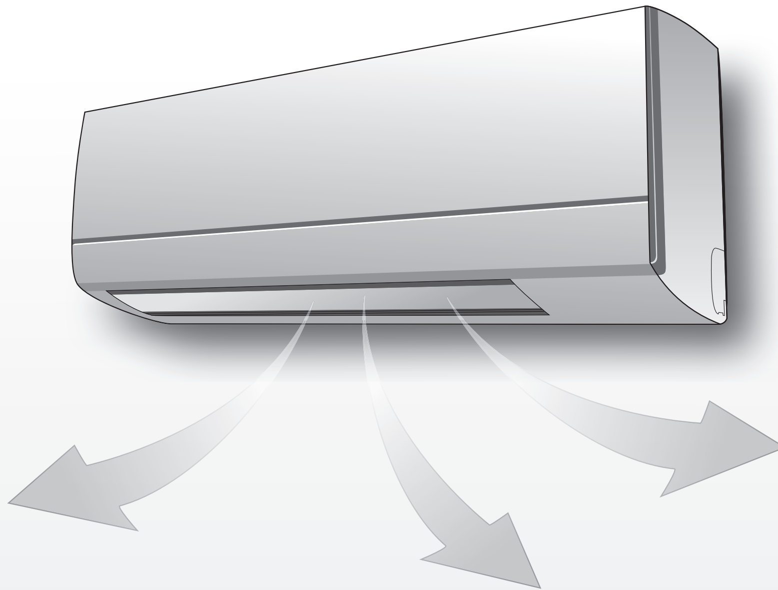
TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
PORTUGUÊS
POLSKI
NEDERLANDS
ΕΛΛΗΝΙΚΑ



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-10, 13, 16SKVP2 Series

Outdoor unit

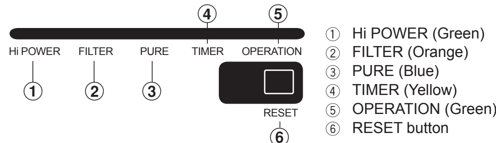
RAS-10, 13, 16SAVP2 Series

1110250183

PRECAUTIONS FOR SAFETY

⚠ **DANGER**	• Do not install, repair, open or remove the cover. It may expose you to dangerous voltages. Ask the dealer or the specialist to do this. • Turning off the power supply will not prevent potential electric shock. • The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation. • Means for disconnection from the supply having a contact separation of at least 3 mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.
⚠ **WARNING**	• Do not expose your body directly to cool air for a long time. • Do not insert your finger or any article into the air inlet/outlet. • When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply or turn off the breaker. • This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. • Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. • Do not use any refrigerant different from the one specified for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
⚠ **CAUTION**	• Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock. • Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, breeding animal, etc. • Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. It may cause an injury or damage the unit. • Do not touch aluminium fin because it may cause an injury. • Before cleaning the unit, turn off the main switch or the circuit breaker. • When the unit won't be used for a long time, turn off the main switch or the circuit breaker. • It is recommended that maintenance be performed by a specialist when the unit has been operated for a long time. • The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

1 INDOOR UNIT DISPLAY



① Hi POWER (Green)
② FILTER (Orange)
③ PURE (Blue)
④ TIMER (Yellow)
⑤ OPERATION (Green)
⑥ RESET button

2 PREPARATION BEFORE USE

Preparing Filters

1. Open the air inlet grille and remove the air filters.
2. Attach the filters. (see detail in the accessory sheet).

Loading Batteries

1. Remove the battery cover.
2. Insert 2 new batteries (AAA type) following the (+) and (–) positions.

Clock Setup

1. Push CLOCK by tip of the pencil.
2. Press TEMP. : adjust the time.
3. Press SET : Set the time.

Remote Control Reset

Press RESET for reset.

3 AIRFLOW DIRECTION

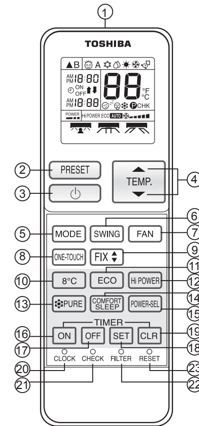
1	Press FIX : Move the louver in the desired vertical direction.	
2	Press SWING : Swing the air automatically and press again to stop.	
3	For horizontal direction, adjust manually.	

Note:

- Do not move the louver manually by others.
- The louver may automation positioning by some operation mode.

4 REMOTE CONTROL

① Infrared signal emitter
② Memory and preset button (PRESET)
③ Start/Stop button
④ Temperature up/down and Timer or clock up/down button (TEMP.)
⑤ Mode select button (MODE)
⑥ Swing louver button (SWING)
⑦ Fan speed button (FAN)
⑧ One Touch button (ONE-TOUCH)
⑨ Set louver button (FIX)
⑩ 8 degree celcius operation button (8°C)
⑪ Economy button (ECO)
⑫ High power button (Hi-POWER)
⑬ Plasma Air Purifier button (PURE)
⑭ Comfort sleep button (COMFORT SLEEP)
⑮ Power selection button (POWER-SEL)
⑯ On timer button (ON)
⑰ Off timer button (OFF)
⑱ Setup button (SET)
⑲ Clear button (CLR)
⑳ Clock setup button (CLOCK)
㉑ Check button (CHECK)
㉒ Filter reset button (FILTER)
㉓ Reset button (RESET)



5 ONE-TOUCH

Press the "ONE-TOUCH" button for fully automated operation that is customised to the typical consumer preferences in your region of the world. The customised settings control temperature air flow strength, air flow direction and other settings to provide you alternate contact with "ONE-TOUCH" of the button. If you prefer other settings you can select from the many other operating functions of your Toshiba unit.

Press ONE-TOUCH : Start the operation.

6 AUTOMATIC OPERATION

To automatically select cooling, heating, or fan only operation

1. Press MODE : Select A.
2. Press TEMP. : Set the desired temperature.
3. Press FAN : Select AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▄, MED+ ▂▂▄▄, HIGH ▂▂▄▄▆, or Quiet.

7 COOLING / HEATING / FAN ONLY OPERATION

1. Press MODE : Select Cool, Heat, or Fan only.
2. Press TEMP. : Set the desired temperature.
   Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: No temperature indication
3. Press FAN : Select AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▄, MED+ ▂▂▄▄, HIGH ▂▂▄▄▆, or Quiet.

Note: QUIET is supper low fan speed for quiet operation.

8 DRY OPERATION (COOLING ONLY)

For dehumidification, a moderate cooling performance is controlled automatically.

1. Press MODE : Select Dry.
2. Press TEMP. : Set the desired temperature.

9 AIR PURIFYING OPERATION

During air conditioner operation

Press PURE to start and stop plasma air purifier and air ionizer operation. The plasma air purifier and air ionizer can be activated or deactivated during air conditioner is stopped and the air ionizer starts in conjunction with plasma air purifier operation.

Note: The FILTER indicator (orange) turns on after PURE operation is performed for about 1000 hours.

10 Hi-POWER OPERATION

To automatically control room temperature and airflow for faster cooling or heating operation (except in DRY and FAN ONLY mode)

Press Hi POWER : Start and stop the operation.

11 ECO OPERATION

To automatically control room to save energy (except in DRY and FAN ONLY mode)

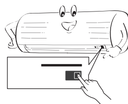
Press ECO : Start and stop the operation.

Note: Cooling operation; the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase). For heating operation the set temperature will decrease.

12 TEMPORARY OPERATION

In case of the misplaced or discharged remote control

- Pressing the RESET button, the unit can start or stop without using the remote control.
- Operation mode is set on AUTOMATIC operation, preset temperature is 25°C and fan operation is automatic speed.



13 TIMER OPERATION

	Setting the ON Timer	Setting the OFF Timer
1	Press ON for enter ON timer setting	Press OFF for enter OFF timer setting
2	Press TEMP. for select desired ON timer.	Press TEMP. for select desired OFF timer.
3	Press SET for set timer.	Press SET for set timer.
4	Press CLR for cancel timer.	Press CLR for cancel timer.

Daily timer allows the user to set both the ON & OFF timers and will be activated on a daily basis.

Setting Daily Timer

1	Press ON for enter ON timer setting	4	Press TEMP. for select desired OFF timer.
2	Press TEMP. for select desired ON timer.	5	Press SET
3	Press OFF for enter OFF timer setting	6	Press SET again during the (⬆ or ⬇) blink.

- During the daily timer is activating, both arrows (⬆ , ⬇) are indicated.

Note:

- Keep the remote control in accessible transmission to the indoor unit; otherwise, the time lag of up to 15 minutes will occur.
- The setting will be saved for the next same operation.

14 PRESET OPERATION

Set your preferred operation for future use. The setting will be memorized by the unit for future operation (except airflow direction).

1. Select your preferred operation.
2. Press and hold PRESET for 3 seconds to memorize the setting. The P mark displays.
3. Press PRESET : Operate the preset operation.

15 AUTO RESTART OPERATION

To automatically restart the conditioner after the power failure (Power of the unit must be on.)

Setting

1. Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to set the operation. (3 beep sound and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds)
2. Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to cancel the operation. (3 beep sound but OPERATION lamp does not blink)

- In case of ON timer or OFF timer are set, AUTO RESTART OPERATION does not activate.

16 POWER-SELECTION OPERATION

This function is used when its circuit breaker is shared with other electrical appliances. It limits the maximum current/ power consumption to 100%, 75% or 50%. The lower the percentage, the higher the saving and also the longer the compressor lifetime.

Press POWER-SEL : Select: ▬▬▬ (for 100%), ▬▬ (for 75%), ▬ (for 50%)

- When the level is selected, PWR-SEL level flashes on LCD display for 3 seconds. In case of 75% and 50% level, number "75" or "50" also flashes for 2 seconds.
- Due to the reason that POWER SELECT FUNCTION limits the maximum current, inadequate capacity may occur.

17 COMFORT SLEEP OPERATION

To save energy while sleeping, automatically control air flow and automatically turn OFF.

Press COMFORT SLEEP : Select 1, 3, 5 or 9 hrs for OFF timer operation.

Note: The cooling operation, the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hours (maximum 2 degrees increase). For heating operation, the set temperature will decrease.

18 8°C OPERATION

1. Press 8°C button to change to 8°C set temperature heating operation.
2. Press TEMP. to adjust setting temperature from 5°C to 13°C.

Note: 8°C will operate in Heating mode only. If Air conditioner performs in cooling operation (including automatic cooling) or dry operation it will change to heating operating.

19 MAINTENANCE

⚠ Firstly, turn off the circuit breaker.

Filter Reset (Some models only)

FILTER lamp lights on; the filter must be cleaned.
To turn off the lamp, push the RESET button on the indoor unit or the FILTER button on the remote control.

Indoor Unit and Remote Control

- Clean the indoor unit and the remote control with a wet cloth when needed.
- No benzine, thinner, polishing powder or chemically-treated duster.

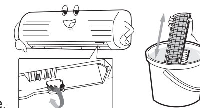
Cleaning the air ionizer (Once every six months)

1. Turn off air conditioner using remote control and power supply.
2. Fully open the vertical air flow louvers by hand.
3. Use a toothbrush to rub the ends of metal pin three or four times.

Note: Do not use cotton swabs or other objects with fluff.

Cleaning the plasma air purifier unit (About 1000 hours performed)

1. Turn off air conditioner using remote control and power supply.
2. Take out the air inlet grille (See detail in installation manual).
3. Take out the plasma air purifier by grasp the handle, and the pull it out.
4. Soak in hot water at 40°C to 50°C for about 10 to 15 minutes and rub up, down, left, right and rub surface gently with a sponge.
5. Allow to dry thoroughly in the shade.
6. Attach the plasma air purifier by grasp the handle and insert into the right and left guide rails.
7. Press both ends of the plasma air purifier until the protrusions on both sides of the plasma air purifier are completely inserted.
8. Attach the air filter, and then close the air inlet grille.



EN

20 SELF CLEANING OPERATION (COOL AND DRY OPERATION ONLY)

To protect bad smell caused by the humidity in the indoor unit.

1. If the ⏻ button is pressed once during "Cool" or "Dry" mode, the fan will continue to run for other 30 minutes, then it will turn off automatically. This will reduce the moisture in the indoor unit.
2. To stop the unit immediately, press the ⏻ more 2 times within 30 seconds.

21 OPERATION AND PERFORMANCE

1. Three-minute protection feature: To prevent the unit from being activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON.
2. Preheating operation: Warm up the unit for 5 minutes before the heating operation starts.
3. Warm air control: When the room temperature reaches the set temperature, the fan speed is automatically reduced and the outdoor unit will stop.
4. Automatic defrosting: Fans will stop during defrost operation.
5. Heating capacity: Heat is absorbed from outdoors and released into the room. When the outdoor temperature is too low, use another recommended heating apparatus in combination with the air conditioner.
6. Consideration for accumulated snow: Select the position for outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris.
7. Some minor cracking sound may occur when unit operating. This is normal because the cracking sound may be caused by expansion/contraction of plastic.

Note: Item 2 to 6 for Heating model

Air conditioner operating conditions

Temp. / Operation	Outdoor Temperature	Room Temperature
Heating	–15°C ~ 24°C	Less than 28°C
Cooling	–10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Dry	–10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 TROUBLESHOOTING (CHECK POINT)

The unit does not operate.	Cooling or Heating is abnormally low.
• The power main switch is turned off. • The circuit breaker is activated to cut off the power supply. • Stoppage of electric current • ON timer is set.	• The filters are blocked with dust. • The temperature has been set improperly. • The windows or doors are opened. • The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked. • The fan speed is too low. • The operation mode is FAN or DRY. • POWER SELECT FUNCTION is set at 75% or 50%.

23 REMOTE CONTROL A-B SELECTION

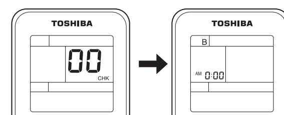
To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioner are installed nearly.

Remote Control B Setup.

1. Press RESET button on the indoor unit to turn the air conditioner ON.
2. Point the remote control at the indoor unit.
3. Push and hold CHECK button on the Remote Control by the tip of the pencil. "00" will be shown on the display.
4. Press MODE during pushing CHECK. "B" will show on the display and "00" will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized.

Note:

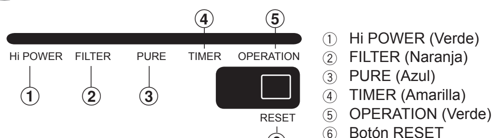
1. Repeat above step to reset Remote Control to be A.
2. Remote Control A has not "A" display.
3. Default setting of Remote Control from factory is A.



PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

⚠ **PELIGRO**	• No instale ni repare la unidad, ni abra o retire la tapa. Si lo hace, se expone a una descarga eléctrica. Solicite ayuda al distribuidor o a un especialista. • Aunque apague la fuente de alimentación no evitará una potencial descarga eléctrica. • Este aparato debe instalarse según las normas de instalación eléctrica de cada país. • En la instalación fija deben incorporarse dispositivos de desconexión del suministro eléctrico con una separación de contacto de 3 mm como mínimo en todos los polos.
⚠ **ADVERTENCIA**	• No exponga el cuerpo directamente a la corriente de aire frío durante mucho tiempo. • No introduzca los dedos ni ningún artículo en la toma/salida de aire. • Cuando note alguna anomalía (olor a quemado, etc.), detenga el acondicionador de aire y desconecte la línea de alimentación principal o apague el disyuntor. • Este aparato no está pensado para el uso por personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado control o formación en relación al uso apropiado por una persona responsable de su seguridad. • Los niños deberían estar controlados para asegurar que no juegan con el aparato. • No utilice un refrigerante diferente del indicado para complemento o reemplazo. De lo contrario, es posible que se genere una presión inusualmente alta en el ciclo de refrigeración, lo cual puede producir una falla o explosión del producto o causarle lesiones en su cuerpo.
⚠ **PRECAUCIÓN**	• No lave la unidad con agua. Puede ocasionar una descarga eléctrica. • No utilice el acondicionador de aire para fines especiales tales como conservar alimentos, criar animales, etc. • No se pare sobre la unidad interior o exterior ni coloque nada sobre ella. Podría lesionarse o dañar la unidad. • No tocar la aleta de aluminio ya que podría causar una lesión. • Antes de limpiar la unidad, desconecte el interruptor principal o el disyuntor. • Cuando no se va a utilizar la unidad por un tiempo considerable, desconecte el interruptor principal o el disyuntor. • Se recomienda que el mantenimiento sea realizado por un especialista, cuando la unidad haya sido utilizada durante un largo período de tiempo. • El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños causados por no cumplir con lo descripto en el presente manual.

1 PANEL DE INDICACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR



① Hi POWER (Verde)
② FILTER (Naranja)
③ PURE (Azul)
④ TIMER (Amarilla)
⑤ OPERATION (Verde)
⑥ Botón RESET

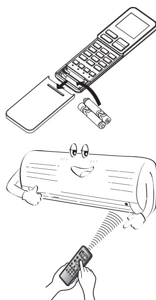
2 PREPARATIVOS PREVIOS

Preparación de los filtros

1. Abra la rejilla de entrada de aire y extraiga los filtros de aire.
2. Fije los filtros. (ver detalles en la hoja complementaria)

Carga de las pilas

1. Retire la cubierta de la batería
2. Inserte 2 pilas nuevas (tipo AAA) en las posiciones correctas (+) y (–).



Configuración del reloj

1. Pulse CLOCK con la punta del lápiz.
2. Pulse TEMP. : para configurar la hora.
3. Pulse SET : Ajuste el temporizador.

Reinicio del Control Remoto

Pulse RESET para reiniciar.

3 DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

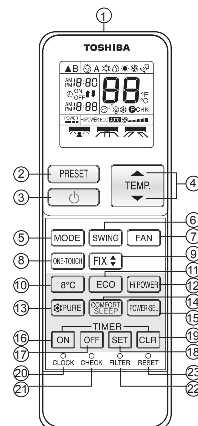
1	Pulse FIX : Mueva el deflector en la dirección vertical deseada.	
2	Pulse SWING : La dirección del flujo de aire oscila automáticamente; pulse de nuevo para detener.	
3	Ajuste la dirección horizontal manualmente.	

Nota:

- No mueva el deflector manualmente para otras direcciones.
- El deflector se posicionará de modo automático mediante el modo de operación.

4 CONTROL REMOTO

① Emisor de señales infrarrojas
② Botón de memoria y de presintonización (PRESET)
③ Botón de funcionamiento/parada
④ Subir/Bajar Temperatura y botón subir/bajar del Temporizador o reloj (TEMP.)
⑤ Botón selector de modo (MODE)
⑥ Botón de rotación del deflector (SWING)
⑦ Botón de velocidad del ventilador (FAN)
⑧ Botón de Único Toque (ONE-TOUCH)
⑨ Botón de ajuste de dirección (FIX)
⑩ Botón de funcionamiento a 8 grados centígrados (8°C)
⑪ Botón de modo económico (ECO)
⑫ Botón de alta potencia (Hi-POWER)
⑬ Botón de Purificador de Aire de Plasma (PURE)
⑭ Botón de confort nocturno (COMFORT SLEEP)
⑮ Botón de selección de encendido (POWER-SEL)
⑯ Botón del temporizador de encendido (ON)
⑰ Botón del temporizador de apagado (OFF)
⑱ Botón de Configuración (SET)
⑲ Botón de borrado (CLR)
⑳ Botón de configuración del reloj (CLOCK)
㉑ Botón de comprobación (CHECK)
㉒ Botón de reinicio de filtro (FILTER)
㉓ Botón reset (RESET)



5 ONE-TOUCH

Pulse el botón "ONE-TOUCH" para una operación totalmente automática, personalizada según las preferencias por defecto del consumidor, de su zona del mundo. La configuración personalizada controla la fuerza de salida de la temperatura del aire, la dirección de salida del aire, y otras características para proporcionarle contacto alterno con "ONE-TOUCH" del botón. Si prefiere otra configuración, puede seleccionarla desde cualquier otra función operativa de su unidad Toshiba.

Pulse ONE-TOUCH : Empezar la operación.

6 FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Para seleccionar automáticamente la refrigeración, calefacción o ventilación

1. Pulse MODE : Seleccione A.
2. Pulse TEMP. : Ajuste la temperatura deseada.
3. Pulse FAN : Seleccione AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, o Quiet.

7 REFRIGERACIÓN / CALEFACCIÓN / VENTILACIÓN

1. Pulse MODE : Seleccione Refrigeración ❄, Calefacción ☀, o Ventilación.
2. Pulse TEMP. : Ajuste la temperatura deseada.
   Refrigeración: Min. 17°C, Calefacción: Max. 30°C, Ventilación: No hay indicación de temperatura
3. Pulse FAN : Seleccione AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, o Quiet.

Nota: QUIET es velocidad de ventilador súper baja para un funcionamiento silencioso.

8 FUNCIONAMIENTO DE DESHUMIDIFICACIÓN (SÓLO REFRIGERACIÓN)

Para la deshumidificación, el rendimiento de refrigeración moderado se controla automáticamente.

1. Pulse MODE : Seleccione Deshumidificación.
2. Pulse TEMP. : Ajuste la temperatura deseada.

9 FUNCIONAMIENTO DE PURIFICACIÓN DE AIRE

Durante la operación de aire acondicionado

Pulse PURE para empezar y detener el purificador de aire de plasma y la operación del ionizador de aire.

El purificador de aire de plasma y el ionizador de aire puede activarse o desactivarse durante la detención del aire acondicionado y el inicio del ionizador de aire conjuntamente con la operación de purificación de aire de plasma.

Nota: el indicador FILTER (naranja) se enciende después de la operación PURE durante aproximadamente 1000 horas.

10 FUNCIONAMIENTO DE ALTA POTENCIA (Hi-POWER)

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente y circulación de aire para una refrigeración más rápida u operación de calefacción (excepto en modo DRY o FAN ONLY)

Pulse Hi POWER : Inicia y detiene el funcionamiento.

11 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR ECO

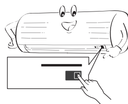
Para controlar automáticamente la temperatura ambiente para ahorrar energía (excepto en modo DRY o FAN ONLY)

Pulse ECO : Inicia y detiene el funcionamiento.

Nota: operación de refrigeración; la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/ hora durante 2 horas (aumento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

12 FUNCIONAMIENTO TEMPORAL

Si pierde el control remoto o las pilas están agotadas



- Pulse el botón RESET para activar o detener la unidad sin necesidad de utilizar el control remoto.
- El modo de operación se configura en operación AUTOMATIC, la temperatura preconfigurada es de 25°C y la operación de ventilación tiene una velocidad utomática.

13 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

	Temporizador ON (encendido)	Temporizador OFF (apagado)
1	Pulse [ON] para ajustar el temporizador ON (encendido)	Pulse [OFF] para ajustar el temporizador OFF (apagado)
2	Pulse [TEMP.] para seleccionar el temporizador ON deseado (encendido)	Pulse [TEMP.] para seleccionar el temporizador OFF deseado (apagado)
3	Pulse [SET] para ajustar el temporizador.	Pulse [SET] para ajustar el temporizador.
4	Pulse [CLR] para cancelar el temporizador.	Pulse [CLR] para cancelar el temporizador.

El temporizador diario permite al usuario ajustar los temporizadores ON y OFF, y se activará a diario.

Ajuste del temporizador diario

1	Pulse [ON] para ajustar el temporizador ON (encendido)	4	Pulse [TEMP.] para seleccionar el temporizador OFF deseado (apagado)
2	Pulse [TEMP.] para seleccionar el temporizador ON deseado (encendido)	5	Pulse [SET]
3	Pulse [OFF] para ajustar el temporizador OFF (apagado)	6	Pulse [SET] nuevamente mientras (⬆ o ⬇) parpadea.

- Mientras se activa el temporizador diario, se muestran las dos flechas (⬆ , ⬇) .

Nota:

- Tenga el control remoto donde sus señales puedan alcanzar el receptor de la unidad interior; de no ser así, las señales pueden tener un retraso de hasta 15 minutos.
- El ajuste se guardará para la próxima vez que se utilice esta función.

14 FUNCIONAMIENTO PREDEFINIDO

Ajuste la operación que prefiera para su uso en el futuro. La unidad memorizará el ajuste para cada modo de funcionamiento (excepto dirección del flujo de aire).

1. Seleccione la operación que prefiera.
2. Pulse y mantenga presionado [PRESET] durante 3 segundos para memorizar el ajuste. Se muestra la señal Ⓟ .
3. Pulse [PRESET] : Se inicia el funcionamiento predefinido.

15 FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO

Para que el acondicionador de aire se reinicie tras una interrupción del suministro eléctrico (la unidad debe estar activada).

Ajuste

1. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para realizar la operación. (3 pitidos y la luz de OPERATION parpadea 5 veces por segundo durante 5 segundos).
2. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para cancelar la operación. (3 pitidos, pero la luz de OPERATION no parpadeará)

- Si el temporizador ON o el temporizador OFF están configurados, la FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO no se activa

16 OPERACIÓN DE SELECCIÓN DE POTENCIA

Esta función se utiliza cuando se comparte el disyuntor con otros electrodomésticos. Limita la corriente/consumo de energía al 100%,75% o 50%. Cuanto más bajo el porcentaje, más alto el ahorro y también más larga la vida útil del compresor.

Pulse [POWER-SEL] : Seleccione: ▂▃▄ (para 100%), ▂▃ (para 75%), ▂ (para 50%)

- Cuando se selecciona el nivel, PWR-SEL parpadea en la pantalla LCD por 3 segundos. En el caso de un nivel de 75% y 50%, el número “75” o “50” también parpadea por 2 segundos.
- Debido a que la FUNCIÓN DE SELECCIÓN DE POTENCIA limita la corriente máxima, es posible que ocurra una capacidad inadecuada.

17 FUNCIONAMIENTO DE CONFORT NOCTURNO

Para ahorrar energía durante la noche, controle la salida de aire automáticamente y póngala en OFF.

Pulse [COMFORT SLEEP] : Seleccione 1, 3, 5 o 9 horas para el temporizador de apagado.

Nota: La operación de refrigeración, la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/hora durante 2 horas (incremento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

18 FUNCIONAMIENTO 8°C

1. Pulse el botón [8°C] para cambiar a 8°C de temperatura en funcionamiento de calefacción.
2. Pulse [TEMP.] para ajustar la temperatura de 5°C a 13°C.

Nota: 8°C sólo funcionará en función Calefacción. Si el aire acondicionado funciona en modo refrigeración (incluyendo refrigeración automática) o modo deshumidificación, pasará a modo calefacción.

19 MANTENIMIENTO

⚠ Primero, desconecte el disyuntor.

Reinicio de Filtro (sólo en algunos modelos)

La luz FILTER se enciende; el filtro deberá limpiarse.

Para apagar la luz, pulse el botón RESET de la unidad interior o el botón FILTER del control remoto.

Unidad interior y control remoto

- Limpie la unidad interior y el control remoto con un paño húmedo cuando sea necesario.
- No utilice bencina, disolvente, crema para pulir ni un limpiador tratado químicamente.

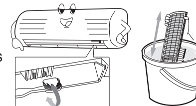
Limpieza del ionizador de aire (Una vez cada seis meses)

1. Apague el aire acondicionado con el control remoto y el enchufe de corriente.
2. Abra las aletas de circulación vertical de aire manualmente.
3. Utilice un cepillo de dientes para frotar los extremos de la clavija de metal tres o cuatro veces.

Nota: no utilice algodón u otros objetos con pelusa.

Limpiar la unidad de purificación de aire de plasma (Realización de cerca de 1000 horas)

1. Apague el aire acondicionado con el control remoto y el enchufe de corriente.
2. Retire la rejilla de entrada de aire (Ver detalles en el manual de instalación)
3. Retire el purificador de aire de plasma agarrando la manilla, y retirándola.
4. Mojar en agua caliente a 40°C-50°C durante unos 10-15 minutos y frótelo hacia arriba, abajo, izquierda, derecha y frote la superficie suavemente con una esponja.
5. Permita que se seque totalmente en la sombra.
6. Coloque el purificador de aire de plasma agarrando la manilla y introduciéndolo en las barras de guía izquierda y derecha.
7. Pulse ambos extremos del purificador de aire de plasma hasta que las partes sobresalientes de ambas caras del purificador de aire de plasma se hayan introducido completamente.
8. Coloque el filtro de aire, y luego cierre la rejilla de entrada de aire.



ES

20 FUNCIONAMIENTO DE AUTOLIMPIEZA (SÓLO DURANTE REFRIGERACIÓN Y DESHUMIDIFICACIÓN)

Para evitar el mal olor que produce la humedad en la unidad interior

1. Si pulsa el botón [⏻] una vez durante el modo “Refrigeración” o “Deshumidificación”, el ventilador seguirá funcionando durante 30 minutos, tras los cuales se desactivará automáticamente. Esto reducirá la humedad de la unidad interior.
2. Para detener inmediatamente la unidad, pulse [⏻] 2 veces más en 30 segundos.

21 FUNCIONAMIENTO Y RENDIMIENTO

1. Función de protección de tres minutos: Para evitar que la unidad se active durante 3 minutos al ponerla en funcionamiento inmediatamente después de haberla parado o cuando ponga en ON el conmutador.
2. Funcionamiento de precalentamiento: Calienta la unidad durante 5 minutos antes que se active el funcionamiento de calefacción.
3. Control del aire caliente: Cuando la temperatura de la habitación alcance la temperatura establecida, la velocidad del ventilador se reducirá de forma automática y se detendrá la unidad exterior.
4. Desescarche automático: Los ventiladores se paran durante el funcionamiento de desescarche.
5. Capacidad de calefacción: Se absorbe el calor del exterior y se libera en la habitación. Cuando la temperatura exterior sea muy baja, utilice otro aparato de calefacción recomendado en combinación con el acondicionador de aire.
6. Consideración de la nieve acumulada: Seleccione para la unidad exterior una ubicación donde no esté sometida a nevadas, acumulación de hojas u otros residuos de temporada.
7. Puede producirse algún pequeño sonido de rotura durante el funcionamiento de la unidad. Esto es normal ya que el sonido de rotura podría causarse por la expansión/contracción de plástico.

Nota: Elementos 2 a 6 del modelo de calefacción

Condiciones de funcionamiento del acondicionador de aire

Temp. / Funcionamiento	Temperatura exterior	Temperatura Ambiente
Calefacción	–15°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Refrigeración	–10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Deshumidificación	–10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (PUNTOS DE COMPROBACIÓN)

La unidad no funciona.	La unidad no refrigera o calienta bien.
• El interruptor principal de alimentación está desactivado. • El disyuntor se ha activado para interrumpir el suministro eléctrico. • Interrupción de la corriente eléctrica • El temporizador ON está ajustado.	• Los filtros están bloqueados por el polvo. • La temperatura no se ha ajustado correctamente. • Hay puertas o ventanas abiertas. • La entrada o salida de aire de la unida exterior está bloqueada. • La velocidad del ventilador es muy baja. • El modo de funcionamiento es FAN o DRY. • LA FUNCIÓN DE SELECCIÓN DE POTENCIA está establecida en 75% o 50%.

23 SELECCIÓN A-B DEL CONTROL REMOTO

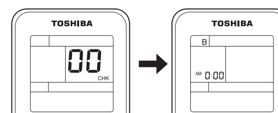
Para separar utilizando el control remoto para cada unidad interior en el caso de que haya 2 unidades de aire acondicionado instaladas cerca.

Configuración B del Control Remoto

1. Pulse el botón RESET de la unidad interior para activar el aire acondicionado en ON.
2. Apunte el control remoto hacia la unidad interior.
3. Mantenga pulsado el botón CHECK del Control Remoto con la punta del lápiz. Aparecerá “00” en la pantalla.
4. Pulse [MODE] mientras mantenga presionado CHECK. Aparecerá “B” en la pantalla y “00” desaparecerá y el aire acondicionado se apagará. El Control Remoto B se memorizará.

Nota:

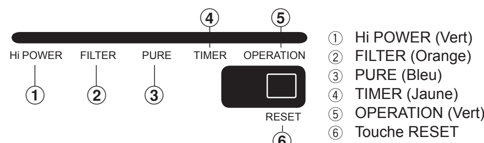
1. Repita el paso de arriba para reiniciar el Control Remoto en A.
2. El Control Remoto A no dispone de “A”.
3. La configuración por defecto de fábrica del Control Remoto es la A.



MESURES DE SECURITE

⚠ **DANGER**	• N'essayez pas d'installer ou de réparer l'appareil vous-même, d'ouvrir ou de déposer le couvercle. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses. Confiez ces opérations à votre revendeur ou à un spécialiste. • La mise hors tension n'évite pas le risque d'électrocution. • L' appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage. • Vous devez incorporer au câblage fixe un dispositif qui déconnecte l'alimentation et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm à tous les pôles.
⚠ **AVERTISSEMENT**	• Évitez d'exposer directement votre corps à l'air froid pendant une période prolongée. • N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans l'entrée/sortie d'air. • En présence d'une anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation ou mettez le disjoncteur hors tension. • Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance. • Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifié pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
⚠ **ATTENTION**	• Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. Cela risquerait de provoquer une électrocution. • N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins que la conservation des aliments, l'élevage d'animaux, etc. • Ne posez pas le pied ou tout autre objet sur l'unité intérieure/extérieure. Vous risqueriez de vous blesser ou de vous endommager l'unité. • Ne touchez pas à l'ailette en aluminium pour éviter de vous blesser. • Avant de nettoyer l'appareil, mettez hors tension l'interrupteur général ou le disjoncteur. • Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur. • Il est recommandé de confier l'entretien à un technicien spécialisé après que l'appareil ait été utilisé pendant une période prolongée. • Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

1 AFFICHAGE DE L'UNITE INTERIEURE



① Hi POWER (Vert)
② FILTER (Orange)
③ PURE (Bleu)
④ TIMER (Jaune)
⑤ OPERATION (Vert)
⑥ Touche RESET

2 PREPARATION AVANT L'EMPLOI

Préparation des filtres

1. Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez les filtres à air.
2. Attachez les filtres. (voir les détails dans la fiche des accessoires).

Mise en place des pi

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
2. Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (–).

Réglage de l'heure

1. Appuyez sur CLOCK avec la pointe d'un stylo.
2. Appuyez sur TEMP. : réglez l'heure.
3. Appuyez sur SET : Programmez la minuterie.

Réinitialisation de la télécommande

Appuyez sur RESET pour réinitialiser.

3 DIRECTION DU FLUX D'AIR

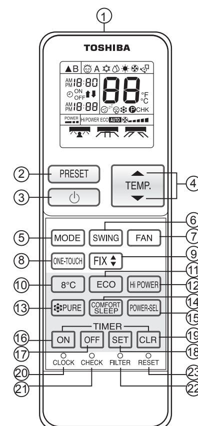
1	Appuyez sur FIX : Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.	
2	Appuyez sur SWING : Pour mettre le volet de soufflage en balayage automatique. Ré-appuyez pour l'arrêter.	
3	Pour le réglage latéral, effectuez celui-ci manuellement.	

Remarque:

- Ne déplacez pas le volet de soufflage manuellement.
- Le volet de soufflage peut se positionner automatiquement par le biais d'un mode de fonctionnement.

4 TÉLÉCOMMANDE

① Emetteur de signaux infrarouges
② Touche de mémoire et préréglage (PRESET)
③ Touche de marche/arrêt
④ L'augmentation/baisse de la température et le bouton d'augmentation/baisse de la minuterie ou de l'horloge (TEMP.)
⑤ Touche de sélection de mode (MODE)
⑥ Touche de balancement du volet de soufflage (SWING)
⑦ Touche de vitesse de ventilation (FAN)
⑧ Touche unique (ONE-TOUCH)
⑨ Touche de réglage de la claire-voie (FIX)
⑩ Touche d'opération de 8 degrés Celsius (8°C)
⑪ Touche d'économie (ECO)
⑫ Touche de boost de puissance (Hi-POWER)
⑬ Touche de purificateur d'air au plasma (PURE)
⑭ Touche de confort nocturne (COMFORT SLEEP)
⑮ Touche de sélection d'alimentation (POWER-SEL)
⑯ Touche de mise en marche de la minuterie (ON)
⑰ Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)
⑱ Touche de réglage (SET)
⑲ Touche d'effacement (CLR)
⑳ Touche de réglage de l'horloge (CLOCK)
㉑ Touche de vérification (CHK)
㉒ Touche de réinitialisation du filtre (FILTER)
㉓ Touche de réinitialisation (RESET)



5 ONE-TOUCH

Appuyez sur la touche "ONE-TOUCH" pour un fonctionnement totalement automatique adapté aux préférences du consommateur dans votre région du monde. Les réglages personnalisés contrôlent la force du flux d'air de température, la direction du flux d'air et d'autres réglages pour vous fournir un contact alterné avec la fonction "ONE-TOUCH" de la touche. Si vous préférez d'autres réglages, vous pouvez faire votre choix parmi les nombreuses fonctions d'exploitation de votre appareil Toshiba.

Appuyez sur ONE-TOUCH : Démarrez le fonctionnement.

6 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Ce mode sélectionne automatiquement le refroidissement, le chauffage ou le ventilateur uniquement, mais contrôle aussi la vitesse de ventilation

1. Appuyez sur MODE : Sélectionnez A.
2. Appuyez sur TEMP. : Réglez la température souhaitée.
3. Appuyez sur FAN : Sélectionnez AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, ou Quiet.

7 REFROIDISSEMENT / CHAUFFAGE / VENTILATION SEULE

1. Appuyez sur MODE : Sélectionnez Froid, Chaud, ou Ventilation seule.
2. Appuyez sur TEMP. : Réglez la température souhaitée.
   Refroidissement: Min. 17°C, Chauffage: Max. 30°C, Ventilation seule: Pas d'indication de température
3. Appuyez sur FAN : Sélectionnez AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, ou Quiet.

Remarque: QUIET concerne la très faible vitesse de ventilation pour un fonctionnement silencieux

8 DESHUMIDIFICATION (REFROIDISSEMENT SEULEMENT)

Pour la déshumidification, un dispositif de refroidissement modéré est contrôlé automatiquement.

1. Appuyez sur MODE : Sélectionnez Dry.
2. Appuyez sur TEMP. : Réglez la température souhaitée.

9 MODE PURIFICATION D'AIR

Pendant le fonctionnement en mode climatiseur

Appuyez sur PURE pour démarrer et arrêter le purificateur d'air et l'ioniseur d'air plasma.

Le purificateur d'air et l'ioniseur d'air plasma peuvent être activés et désactivés pendant l'arrêt du climatiseur et l'ioniseur d'air démarre en même temps que le purificateur d'air au plasma.

Remarque: l'indicateur FILTER (orange) s'allume une fois le mode PURE a fonctionné pendant 1000 heures.

10 MODE Hi-POWER

Pour contrôler automatiquement la température de la pièce et le flux d'air pour un refroidissement et un chauffage plus rapides (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY).

Appuyez sur Hi POWER : Démarrez et arrêtez l'opération.

11 MODE ECO

Pour contrôler automatiquement les économies d'énergie d'une pièce (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY)

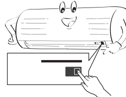
Appuyez sur ECO : Démarrez et arrêtez l'opération.

Remarque: Mode refroidissement; la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

12 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

Utilisez ce mode quand les piles de la télécommande sont à plat ou que la télécommande est mal positionnée.

- L'appui de la touche RESET permet de démarrer et d'arrêter l'appareil sans utiliser la télécommande.
- Le mode de fonctionnement est réglé sur AUTOMATIC, la température prédéfinie est de 25°C et le mode de fonctionnement du ventilateur est réglé sur vitesse automatique.



13 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

	Réglage de la mise en marche de la minuterie	Réglage de la mise en arrêt de la minuterie
1	Appuyez sur ON pour entrer dans le réglage de mise en marche de la minuterie	Appuyez sur OFF pour entrer dans le réglage de mise à l'arrêt de la minuterie
2	Appuyez sur TEMP. pour sélectionner le temps de mise en marche de la minuterie	Appuyez sur TEMP. pour sélectionner le temps d'arrêt de la minuterie
3	Appuyez sur SET pour régler la minuterie	Appuyez sur SET pour régler la minuterie
4	Appuyez sur CLR pour désactiver la minuterie	Appuyez sur CLR pour désactiver la minuterie

La minuterie quotidienne permet à l'utilisateur de régler les minuteries ON et OFF, et elle s'activera quotidiennement.

Réglage de la minuterie quotidienne

1	Appuyez sur ON pour entrer dans le réglage de mise en marche de la minuterie	4	Appuyez sur TEMP. pour sélectionner le temps d'arrêt de la minuterie
2	Appuyez sur TEMP. pour sélectionner le temps de mise en marche de la minuterie	5	Appuyez sur SET
3	Appuyez sur OFF pour entrer dans le réglage de mise à l'arrêt de la minuterie	6	Appuyez sur SET une fois de plus pendant le clignotement (⬆ ou ⬇) .

- Lorsque la minuterie quotidienne est activée, les deux flèches (⬆ , ⬇) sont affichées

Remarque:

- Maintenez la télécommande dans la zone de transmission accessible à l'unité intérieure, sinon un décalage de 15 minutes se produira.
- Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.

14 MODE PREREGLAGE

Réglez votre mode préféré pour un usage ultérieur. Le réglage est mémorisé par l'appareil pour l'opération suivante (hormis direction du flux d'air).

1. Sélectionnez votre mode préféré.
2. Appuyez sur PRESET et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour mémoriser le réglage.
   Le symbole P s'affiche.
3. Appuyez sur PRESET : Le mode de fonctionnement préréglé est activé.

15 OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Cette fonction redémarre automatiquement le climatiseur après une panne secteur (à condition que l'appareil soit sous tension).

Réglage

1. Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant trois secondes pour définir le mode. (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).
2. Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour annuler le mode. (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas)

- Si le minuteur de marche (ON) ou d'arrêt (OFF) est sélectionné, la OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE n'est pas activée.

16 OPERATION DE SELECTION DE L'ALIMENTATION

Cette fonction est utilisée lorsque son disjoncteur est partagé avec d'autres appareils électroniques. Il limite la consommation maximum de courant/énergie à 100%, 75% ou 50%. Plus le pourcentage est bas, plus l'économie est élevée et plus la durée de fonctionnement du compresseur est longue

Appuyez sur POWER-SEL : Sélectionnez: ▬▬▬ (pour 100%), ▬▬ (pour 75%), ▬ (pour 50%)

- Une fois le niveau sélectionné, le niveau PWR-ESL apparait sur l'affichage à CL pendant 3 secondes. Dans le cas du niveau de 75% et de 50%, les nombres "75" ou "50" apparaitront également pour 2 secondes.
- Dû à la limite du courant maximal imposée par la FONCTION DU REGLAGE D'ENERGIE, une capacité inadéquate pourrait se produire.

17 FONCTIONNEMENT DE CONFORT NOCTURNE

Pour économiser de l'énergie pendant votre sommeil, le contrôle du flux d'air se fait automatiquement et l'arrêt est automatique.

Appuyez sur COMFORT SLEEP : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.

Remarque: En mode refroidissement, la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum).
Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

18 FONCTIONNEMENT DE 8°C

1. Appuyez sur la touche 8°C pour passer à une température de chauffage réglée à 8°C.

2. Appuyez sur la touche TEMP. pour ajuster le réglage de la température de 5°C à 13°C.

Remarque: 8°C fonctionnera uniquement en mode de chauffage. Dans les cas où le climatiseur fonctionne en mode de refroidissement (y compris le refroidissement automatique) ou en mode de déshumidification, il passera au mode de chauffage.

19 ENTRETIEN

 Commencez par mettre le disjoncteur hors tension.

Réinitialisation du filtre (certains modèles seulement)

L'indicateur FILTER s'éclaire; le filtre doit être nettoyé.

Pour éteindre l'indicateur, appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure ou sur la touche FILTER de la télécommande.

Unité intérieure et télécommande

- Nettoyez l'unité intérieure et la télécommande avec un chiffon humide quand cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de benzène, de thérébentine, de poudre de polissage ou un chiffon traité chimiquement.

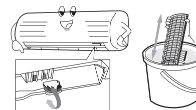
Nettoyage de l'ioniseur d'air (tous les six mois)

1. Éteignez le climatiseur avec la télécommande et débranchez l'alimentation secteur.
2. Ouvrez totalement les volets de flux d'air verticaux manuellement.
3. Utilisez une brosse à dent pour frotter les extrémités de la tige de métal trois ou quatre fois.

Remarque: n'utilisez pas de tampon en coton ou autres objets susceptibles de s'effilocher.

Nettoyage de l'unité de purification d'air au plasma (environ 1000 heures de fonctionnement)

1. Éteignez le climatiseur avec la télécommande et débranchez l'alimentation secteur.
2. Retirez la grille d'entrée d'air (Voir les détails dans le manuel d'installation).
3. Retirez le purificateur d'air au plasma en attrapant la poignée et en tirant.
4. Trempez dans une eau entre 40°C à 50°C pendant 10 à 15 minutes et brossez vers le haut, le bas, la gauche, la droite et essuyez délicatement la surface avec une éponge.
5. Laissez séchez complètement à l'ombre.
6. Fixez le purificateur d'air au plasma en attrapant la poignée et insérez-le dans glissières de gauche et de droite.
7. Appuyez sur les deux extrémités du purificateur d'air au plasma jusqu'à ce que les protubérances des deux côtés soient complètement insérées.
8. Fixez le filtre à air puis fermez la grille d'entrée d'air.



20 OPERATION DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE (MODES FROID ET DESHUMIDIFICATION SEULEMENT)

Ce mode évite les mauvaises odeurs dégagées par l'humidité présente dans l'unité intérieure.

1. Si vous appuyez une fois sur la touche ⏻ en mode "Froid" ou "Déshumidification", le ventilateur continue de tourner pendant 30 minutes supplémentaires, puis s'arrête automatiquement. Cela réduit l'humidité accumulée dans l'unité intérieure.
2. Pour arrêter immédiatement l'unité, appuyez 2 fois de plus sur ⏻ dans les 30 secondes.

21 FONCTIONS ET PERFORMANCES

1. Fonction de protection de trois minutes: Cette fonction empêche l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.
2. Fonction de préchauffage: Préchauffe l'appareil pendant 5 minutes avant de souffler de l'air chaud.
3. Commande d'air chaud: Quand la température ambiante atteint la température définie, la vitesse du ventilateur est automatiquement réduite et l'unité extérieure est arrêtée.
4. Dégivrage automatique: Les ventilateurs s'arrêtent pendant le dégivrage.
5. Capacité de chauffage: La chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. Quand la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.
6. Conseils pour éviter les accumulations de neige: Choisissez pour l'unité extérieure un emplacement qui n'est pas exposé aux flocons de neige, et à l'accumulation de feuilles ou autres débris saisonniers.
7. Quelques faibles sons de craquement peuvent se faire entendre pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceci est normal car ces craquements peuvent être provoqués par l'expansion/la contraction du plastique.

Remarque: Les points 2 à 6 s'appliquent aux modèlex réversibles.

Conditions de fonctionnement du climatiseur

Temp. / Mode de fonctionnement	Température extérieure	Température Intérieure
Chauffage	–15°C ~ 24°C	Moins de 28°C
Refroidissement	–10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Déshumidification	–10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 DEPANNAGE (ELEMENTS A VERIFIER)

L'appareil ne fonctionne pas.	Le refroidissement ou le chauffage est anormalement lent.
• L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension. • Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation. • L'alimentation électrique est coupée. • La minuterie ON est réglée.	• Les filtres sont encrassés. • La température n' a pas été réglée correctement. • Les fenêtres ou les portes sont ouvertes. • L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est obstruée. • La vitesse du ventilateur est trop lente. • Le mode de fonctionnement FAN ou DRY est activé. • LA FONCTION DU REGLAGE D'ENERGIE est fixée à 75% ou 50%.

23 SÉLECTION DE TÉLÉCOMMANDE A-B

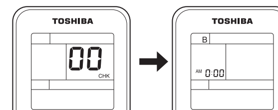
Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

Réglage B de la télécommande.

1. Appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure pour mettre le climatiseur en marche.
2. Pointez la télécommande en direction de l'unité intérieure.
3. Maintenez la touche CHECK de la télécommande enfoncée avec la pointe d'un stylo. "00" apparaît sur l'afficheur.
4. Appuyez sur la touche MODE sans relâcher la touche CHECK. "B" apparaît sur l'afficheur. "00" disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée.

Remarque:

1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.
2. La télécommande A n'a pas d'affichage "A".
3. Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.

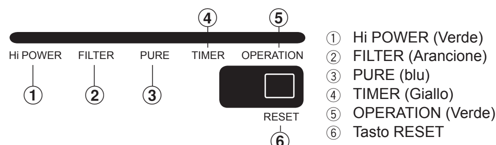


FR

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

⚠ **PERICOLO**	• Non installare, riparare, aprire o rimuovere il coperchio. Ci si potrebbe esporre a tensioni pericolose. Chiedere al rivenditore o a uno specialista di effettuare questa operazione. • Lo spegnimento dell'alimentazione non evita il potenziale pericolo di scosse elettriche. • L'apparecchio verrà installato conformemente alle norme di cablaggio nazionali. • Nel cablaggio fisso deve essere incluso uno strumento per lo scollegamento dall'alimentazione, munito di una separazione dei contatti di almeno 3 mm in tutti i poli.
⚠ **ATTENZIONE**	• Non esporre il corpo direttamente all'aria fredda per un lungo periodo di tempo. • Non infilare le dita o oggetti vari nella presa di ingresso/uscita aria. • Quando si verifica un evento anomalo (odore di bruciato, ecc.), spegnere il condizionatore d'aria e scollegare l'alimentazione elettrica, o spegnere l'interruttore di circuito. • Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. • I bambini devono ricevere supervisione per assicurare che non giochino con l'apparecchio • Per il rabbocco o la sostituzione, non usare alcun refrigerante diverso da quello specificato. Diversamente, nel ciclo di raffreddamento può crearsi una sovrapressione anomala, che può provocare un guasto o un'esplosione, con conseguenti lesioni corporali.
⚠ **AVVERTENZA**	• Non lavare l'unità con acqua. Si potrebbe ricevere una scossa elettrica. • Non utilizzare questo condizionatore d'aria per altri scopi, quali la conservazione del cibo, ecc. • Non camminare e non collocare alcun oggetto sull'unità interna/esterna. Si potrebbero provocare incidenti o danni all'unità. • Non toccare l'aletta in alluminio perché ci si potrebbe ferire. • Prima di pulire l'unità, spegnere l'interruttore di alimentazione principale o l'interruttore di circuito. • Se l'unità non verrà utilizzata per un lungo periodo di tempo, spegnere l'interruttore principale o l'interruttore di circuito. • In caso di funzionamento prolungato, le procedure di manutenzione devono essere svolte da personale specializzato. • La Casa Produttrice non si assume alcuna responsabilità per danni causati dalla non osservanza delle disposizioni contenute in questo manuale.

1 DISPLAY DELL'UNITÀ INTERNA



① Hi POWER (Verde)
② FILTER (Arancione)
③ PURE (blu)
④ TIMER (Giallo)
⑤ OPERATION (Verde)
⑥ Tasto RESET

2 PREPARATIVI PRIMA DELL'USO

Preparazione dei filtri

1. Aprire la griglia della presa d'aria e rimuovere i filtri dell'aria.
2. Collegare i filtri. (per informazioni dettagliate consultare la scheda accessori)

Caricamento della batterie

1. Togliere il coperchio batteria.
2. Inserire 2 nuove batterie (tipo AAA) rispettando le posizioni (+) e (–).

Impostazione orologio

1. Premere CLOCK con la punta di una matita.
2. Premere TEMP. : per impostare l'ora.
3. Premere SET : Impostare il timer.

Reset telecomando

Premere RESET per reset.

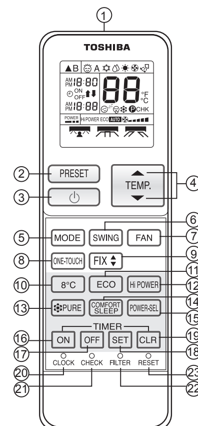
3 DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

1	Premere FIX : Spostare il deflettore di ventilazione nella direzione verticale desiderata.	
2	Premere SWING : Orientare l'aria automaticamente e premere di nuovo per fermare.	
3	Per la direzione orizzontale, regolare manualmente.	

Nota:
- Non spostare manualmente le feritoie di ventilazione.
- Quando si utilizza la modalità di funzionamento, è possibile posizionare la leva automaticamente.

4 TELECOMANDO

① Emettitore di segnali infrarossi
② Tasto di memorizzazione e preselezione (PRESET)
③ Tasto di accensione/spegnimento
④ Pulsante per temperatura su/giù e timer o orologio su/giù (TEMP.)
⑤ Tasto di selezione del modo (MODE)
⑥ Tasto di oscillazione feritoie di alimentazione (SWING)
⑦ Tasto di regolazione della velocità del ventilatore (FAN)
⑧ Tasto One touch (ONE-TOUCH)
⑨ Tasto di regolazione della griglia (FIX)
⑩ Pulsante di funzionamento a 8 gradi Celsius (8°C)
⑪ Tasto Economy (ECO)
⑫ Tasto alta potenza (Hi-POWER)
⑬ Tasto Purificatore d'aria al plasma (PURE)
⑭ Tasto Comfort per la notte (COMFORT SLEEP)
⑮ Pulsante di selezione della potenza (POWER-SEL)
⑯ Tasto di accensione a timer (ON)
⑰ Tasto di spegnimento a timer (OFF)
⑱ Tasto di impostazione (SET)
⑲ Tasto di annulla (CLR)
⑳ Pulsante di impostazione dell'ora (CLOCK)
㉑ Tasto di controllo (CHK)
㉒ Tasto di reset filtro (FILTER)
㉓ Pulsante di reset (RESET)



5 ONE-TOUCH

Premere il tasto "ONE-TOUCH" per rendere completamente automatico il funzionamento personalizzato in base alle tipiche preferenze dei clienti che vivono in questa zona del mondo. Le impostazioni personalizzate controllano la temperatura ambiente, la forza e la direzione del flusso d'aria e altre impostazioni in modo da fornire un contatto alternativo con il pulsante "ONE-TOUCH". Se si desidera selezionare altre impostazioni, scegliere tranquillamente tra le numerose funzioni operative dell'unità Toshiba.

Premere ONE-TOUCH : avviare il funzionamento.

6 FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Per selezionare automaticamente il raffreddamento, il riscaldamento o la ventilazione e per controllare la velocità del ventilatore.

1. Premere MODE : Selezionare A.
2. Premere TEMP. : Impostare la temperatura desiderata.
3. Premere FAN : Selezionare AUTO, LOW ▁, LOW+ ▁▁, MED ▁▁▁, MED+ ▁▁▁▁, HIGH ▁▁▁▁▁, o Quiet.

7 RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / SOLA VENTILAZIONE

1. Premere MODE : Selezionare Raffreddamento, Riscaldamento, o Sola ventilazione.
2. Premere TEMP. : Impostare la temperatura desiderata.
   Raffreddamento: Min. 17°C, Riscaldamento: Max. 30SDgrC, Sola ventilazione: Indicazione di temperatura assente
3. Premere FAN : Selezionare AUTO, LOW ▁, LOW+ ▁▁, MED ▁▁▁, MED+ ▁▁▁▁, HIGH ▁▁▁▁▁, o Quiet.

Nota: QUIET aziona il ventilatore a velocità molto bassa per funzionamento silenzioso.

8 FUNZIONAMENTO IN DEUMIDIFICAZIONE (SOLO RAFFREDDAMENTO)

Per la deumidificazione è prevista una moderata azione di raffreddamento con controllo automatico.

1. Premere MODE : Selezionare Deumidificazione.
2. Premere TEMP. : Impostare la temperatura desiderata.

9 PURIFICAZIONE DELL'ARIA

Durante il funzionamento del condizionatore

Premere PURE per avviare e interrompere il funzionamento del purificatore d'aria al plasma e dell'ionizzatore.

È possibile attivare il purificatore e lo ionizzatore mentre il condizionatore è spento; il purificatore e lo ionizzatore cominciano a funzionare contemporaneamente.

Nota: L'indicatore FILTER (arancione) si accende dopo un funzionamento PURE di circa 1000 ore.

10 FUNZIONAMENTO Hi-POWER

Per controllare automaticamente la temperatura ambiente e il flusso dell'aria e ottenere un'azione di raffreddamento e riscaldamento più rapida (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY)

Premere Hi POWER : Accendere e spegnere la funzione.

11 FUNZIONAMENTO ECO

Per controllare automaticamente la temperatur a ambiente, in modo da risparmiare energia (tranne che nelle modalità DRY e FAN ONLY)

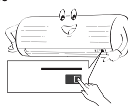
Premere ECO : Accendere e spegnere la funzione.

Nota: Raffreddamento; la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi). Per il riscaldamento le temperatura impostate diminuiranno.

12 FUNZIONAMENTO TEMPORANEO

Qualora il telecomando fosse temporaneamente indisponibile o scarico

- Premendo il tasto RESET, l'unità può accendersi o spegnersi senza usare il telecomando.
- La modalità di funzionamento è impostata su AUTOMATICA, la temperatura reimpostata è di 25°C e il funzionamento della ventola è impostato sulla velocità automatica.



13 FUNZIONAMENTO DEL TIMER

	Impostazione del timer ON	Impostazione del timer OFF
1	Premere ON per inserire l'impostazione timer ON	Premere OFF per inserire l'impostazione timer OFF
2	Premere TEMP. per selezionare il timer ON desiderato	Premere TEMP. per selezionare il timer OFF desiderato.
3	Premere SET per impostare il timer.	Premere SET per impostare il timer.
4	Premere CLR per disinserire il timer.	Premere CLR per disinserire il timer.

Il timer quotidiano consente all'utente di impostare entrambi i timer ON e OFF e sarà attivato solo su base quotidiana.

Impostazione timer quotidiano

1	Premere ON per inserire l'impostazione timer ON	4	Premere TEMP. per selezionare il timer OFF desiderato.
2	Premere TEMP. per selezionare il timer ON desiderato	5	Premere SET
3	Premere OFF per inserire l'impostazione timer OFF	6	Premere ancora SET durante il lampeggio (⬆ o ⬇).

- Durante l'attivazione del timer quotidiano sono indicate entrambe le frecce (⬆, ⬇).

Nota:

- Posizionare il telecomando in modo che riesca a trasmettere il segnale all'unità interna, altrimenti si può verificare un ritardo temporale fino a 15 minuti.
- L'impostazione verrà salvata per il prossimo funzionamento dello stesso tipo.

14 FUNZIONI PRESET

Impostare la modalità di funzionamento preferenziale, per poterla selezionare in futuro. L'impostazione verrà memorizzata dall'unità per il funzionamento futuro (tranne la direzione del flusso dell'aria).

1. Selezionare la modalità di funzionamento preferenziale.
2. Per memorizzare l'impostazione tenere premuto PRESET per più di 3 secondi. Viene visualizzato il simbolo Ⓟ .
3. Premere PRESET : Usare la funzione di preselezione.

15 FUNZIONE DI RIACCENSIONE AUTOMATICA

Per riavviare automaticamente il condizionatore dopo un'interruzione dell'energia elettrica (l'alimentazione dell'unità deve essere accesa.)

Impostazione

1. Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto RESET dell'unità interna, per impostare il funzionamento. (si ud ranno 3 bip e la spia OPERATION lampeggerà per 5 volte/secondo per 5 secondi)
2. Premere e tenere premuto per 3 secondi il tasto RESET dell'unità interna, per annullare il funzionamento. (si ud ranno 3 bip ma la spia OPERATION non lampeggerà)

- Sia quando il timer è impostato su ON (Acceso) sia quando è su OFF (Spento), la FUNZIONE DI RIACCENSIONE AUTOMATICA non si attiva.

16 Funzionamento POWER-SELECTION OPERATION

Questa funzione è usata quando l'interruttore del circuito è condiviso con altre apparecchiature elettriche. Ciò limita il consumo massimo di corrente/ potenza a 100%, 75% o 50%. Più bassa è la percentuale, più alto è il risparmio e più lunga è la durata del compressore.

Premere POWER-SEL : Selezionare: ▬▬▬ (per 100%), ▬▬ (per 75%), ▬ (per 50%)

- Quando il livello è selezionato, il livello PWR-SEL lampeggia sul display LCD per 3 secondi. Se il livello è 75% e 50%, anche il numero "75" o "50" lampeggia per 2 secondi.
- Poiché la funzione POWER SELECT FUNCTION limita la corrente massima, può succedere che la capacità sia inadeguata.

17 FUNZIONAMENTO COMFORT SLEEP

Per risparmiare energia di notte, controllare automaticamente il flusso dell'aria e SPEGNERE automaticamente l'unità.

Premere COMFORT SLEEP : Selezionare 1, 3, 5 o 9 ore per il funzionamento del timer OFF.

Nota: Raffreddamento; la temperatura impostata aumenterà automaticamente di 1 grado all'ora per 2 h (aumento massimo di 2 gradi). Per il riscaldamento le temperatura impostate diminuiranno.

18 FUNZIONAMENTO a 8°C

1. Premere il pulsante 8°C per cambiare a 8°C la temperatura impostata in funzionamento di riscaldamento.

2. Premere TEMP. per regolare la temperatura impostata da 5°C a 13°C.

Nota: 8°C funziona solo in modalità di riscaldamento. Se il condizionatore d'aria funziona in raffreddamento (compreso il raffreddamento automatico) o in deumidificazione, passa al funzionamento in riscaldamento.

19 MANUTENZIONE

⚠ Prima di tutto, spegnere l'interruttore di circuito.

Reset filtro (Solo in alcuni modelli)

La spia FILTER si accende; è necessario pulire il filtro.
Per spegnere la spia, premere il tasto RESET dell'unità interno o il tasto FILTER del telecomando.

Unità interna e telecomando

- Pulire l'unità interna e il telecomando con uno strofinaccio bagnato, quando necessario.
- Non usare benzina, diluenti, detersivi o strofinacci sottoposti a un trattamento chimico.

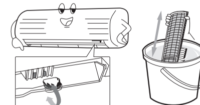
Pulizia dello ionizzatore d'aria (una volta ogni sei mesi)

1. Spegnere il condizionatore con il telecomando e l'alimentazione elettrica.
2. Muovere manualmente le feritoie del flusso d'aria verticale fino ad aprirle completamente.
3. Con uno spazzolino strofi nare le estremità del piedino in metallo per tre o quattro volte.

Nota: Non utilizzare bastoncini di cotone o altri oggetti contenenti lanugine.

Pulizia del purifi catore d'aria al plasma (ogni 1000 ore di funzionamento)

1. Spegnere il condizionatore con il telecomando e l'alimentazione elettrica.
2. Estrarre la griglia di ingresso dell'aria (per informazioni dettagliate consultare il manuale di installazione).
3. Estrarre il purifi catore al plasma afferrandolo per il manico.
4. Immergerlo in acqua calda (40°C-50°C) per circa 10-15 minuti, quindi strofinare delicatamente i lati superiore, inferiore, destro e sinistro con una spugna.
5. Lasciarlo asciugare completamente in un posto all'ombra.
6. Afferrare il manico del purificare e inserire l'unità nei binari delle guide destra e sinistra.
7. Premere entrambe le estremità del purificatore fino a inserire completamente le sporgenze su entrambi i lati dell'unità.
8. Inserire il filtro dell'aria e chiudere la griglia della resa d'aria.



IT

20 FUNZIONE DI PULIZIA AUTOMATICA (SOLO RAFFREDDAMENTO E FUNZIONAMENTO DEUMIDIFICAZIONE)

Per evitare i cattivi odori causati dall'umidità nell'unità interna

1. Se il tasto ⏻ viene premuto una volta nella modalità "Raffreddamento" o "Deumidificazione", il ventilatore resta in funzione per altri 30 minuti, quindi si spegne automaticamente. In questo modo si avrà una riduzione dell'umidità nell'unità interna.
2. Per arrestare l'unità immediatamente, premere ⏻ più di due volte entro 30 secondi.

21 FUNZIONAMENTO E PRESTAZIONI

1. Funzione di protezione per tre minuti: Ritarda l'avviamento dell'unità venga per 3 minuti a seguito di una riattivazione improvvisa.
2. Funzione di preriscaldamento: Riscaldare l'unità per 5 minuti prima che abbia inizio la funzione di riscaldamento.
3. Controllo dell'aria calda: Quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato, la velocità del ventilatore viene automaticamente ridotta e l'unità esterna si arresta.
4. Sbrinamento automatico: I ventilatori si spengono durante l'operazione di sbrinamento.
5. Capacità di riscaldamento: Il calore viene assorbito dall'esterno e rilasciato nel locale. Quando la temperatura esterna è troppo bassa, usare un altro apparecchio di riscaldamento insieme al condizionatore d'aria.
6. Considerazioni relative all'accumulo di neve: Per l'unità esterna, scegliere una posizione in cui essa non risulti soggetta all'accumulo di neve, foglie o detriti associati alle varie stagioni.
7. Durante il funzionamento dell'unità potrebbero udirsi dei rumori di urti. Tutto ciò è normale, in quanto tali rumori sono causati dall'espansione/contrazione della plastica.

Nota: Procedura da 2 a 6 per il modello per riscaldamento

Condizioni di esercizio del condizionatore d'aria

Temp. / Operazione	Temperatura esterna	Temperatura ambiente
Riscaldamento	–15°C ~ 24°C	Inferiore a 28°C
Raffreddamento	–10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Deumidificazione	–10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 SOLUZIONE DEI PROBLEMI (PUNTO DI CONTROLLO)

L'unità non funziona.	Il raffreddamento o il riscaldamento è anormalmente basso.
• L'interruttore di alimentazione principale è spento. • L'interruttore di circuito è attivato per interrompere l'alimentazione. • Interruzione della corrente elettrica • Il timer ON è impostato.	• I filtri sono ostruiti dalla polvere. • La temperatura è stata impostata in modo errato. • Le finestre o le porte sono aperte. • La presa di entrata o di uscita dell'aria dell'unità esterna è ostruita. • La velocità del ventilatore è troppo bassa. • La modalità di funzionamento è FAN o DRY. • POWER SELECT FUNCTION è impostato a 75% o 50%.

23 SELEZIONE A-B DEL TELECOMANDO

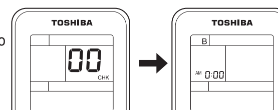
Comando da utilizzare in caso 2 condizionatori siano installati in prossimità l'uno dell'altro, in modo da separarli tramite il telecomando di ogni unità interna.

Impostazione di B sul telecomando

1. Premere il tasto RESET dell'unità interna per ACCENDERE il condizionatore.
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna.
3. Premere e tenere premuto il tasto CHECK del telecomando con la punta di una matita. Sul display verrà visualizzato "00".
4. Premere MODE contemporaneamente al tasto CHECK. Sul display verrà visualizzato "B", "00" scomparirà e il condizionatore VERRÀ SPENTO. Viene memorizzata l'indicazione "B" del telecomando.

Nota:

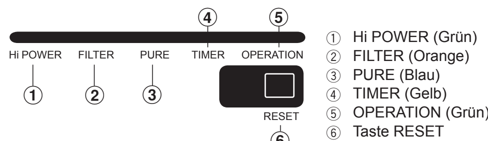
1. Ripetere il punto precedente per impostare nuovamente il telecomando su A.
2. L'indicazione "A" non viene mai visualizzata sul display.
3. L'impostazione predefinita del telecomando è su "A".



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

⚠ **GEFAHR**	• Installieren, reparieren und öffnen Sie das Gerät nicht und entfernen Sie die Abdeckung nicht (hohe Spannungen). Wenden Sie sich für Installation- und Reparaturarbeiten immer an Fachpersonal. • Auch bei ausgeschaltetem Gerät besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags! • Die Installation der Klimaanlage muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften zur Installation elektrischer Geräte erfolgen. • Bei einer Festverdrahtung muss eine Möglichkeit zum Trennen der Anlage von der Stromversorgung mit eingebaut werden, die einen Trennabstand von mindestens 3 mm an allen Polen aufweist.
⚠ **WARNUNG**	• Setzen Sie sich nicht längere Zeit direkt dem kühlen Luftstrom aus der Anlage aus. • Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftein- bzw. Luftauslass und fassen Sie nicht mit den Fingern hinein. • Bei einer Störung (Brandgeruch usw.) stoppen Sie die Anlage, trennen Sie sie vom Stromnetz oder betätigen Sie den Trennschalter. • Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und Anleitung durch eine Aufsichtsperson bedienen. • Bei Kindern ist darauf zu achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. • Benutzen Sie nur die Kühlmittel, die zum Ergänzen oder Ersetzen vorgegeben sind. Andernfalls kann im Kältekreislauf ein außergewöhnlich hoher Druck erzeugt werden, wodurch Fehlfunktion, Explosion des Geräts oder Körperverletzungen verursacht werden können.
⚠ **VORSICHT**	• Reinigen Sie die Anlage nicht mit Wasser (Gefahr eines elektrischen Schlags). • Verwenden Sie die Klimaanlage bestimmungsgemäß, also nicht zum Kühlen von Lebensmitteln usw. • Stellen Sie sich nicht auf das Innen-/Außengerät und stellen Sie nichts darauf. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr und es kann zu Schäden am Gerät kommen. • Berühren Sie den Aluminiumflügel nicht, denn es besteht Verletzungsgefahr. • Schalten Sie die Anlage vor dem Reinigen am Hauptschalter/Trennschalter aus. • Wenn Sie die Anlage länger nicht verwenden, schalten Sie sie am Hauptschalter/Trennschalter aus. • Nach einem langen Betrieb empfiehlt es sich, das Gerät von einer autorisierten Kundendienststelle warten zu lassen. • Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die infolge der Nichtbeachtung der vorliegenden Bedienungsanleitung zugefügt wurden.

1 DISPLAY DES INNENGERÄTS



1. Hi POWER (Grün)
2. FILTER (Orange)
3. PURE (Blau)
4. TIMER (Gelb)
5. OPERATION (Grün)
6. Taste RESET

2 VORBEREITUNGEN

Vorbereiten der Filter

1. Öffnen Sie das Lufteinlassabdeckgitter und nehmen Sie die Luftfilter heraus.
2. Bringen Sie die Filter an. (nähere Informationen finden Sie auf dem Blatt für Zubehör).

Einlegen von Batterien

1. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
2. Legen Sie 2 neue AAA-Batterien unter Beachtung der Markierungen (+) und (–) polaritätsrichtig ein.

Einstellen der Zeit

1. Drücken Sie mit der Bleistiftspitze auf CLOCK.
2. Drücken Sie TEMP.: Stellen Sie die Uhrzeit ein.
3. Drücken Sie SET : Hiermit aktivieren Sie den Timer.

Zurücksetzen der Fernbedienung

Drücken Sie RESET , um rückzustellen.

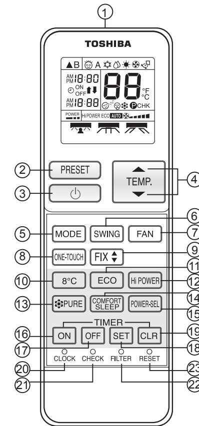
3 RICHTUNG DES LUFTSTROMS

1	Drücken Sie FIX : Bewegen Sie die Luftströmungslamellen vertikal in die gewünschte Richtung.	
2	Drücken Sie SWING : Der Luftstrom schwenkt automatisch von oben nach unten und zurück. Zum Stoppen drücken Sie die Taste erneut.	
3	Die horizontale Richtung des Luftstroms stellen Sie bitte von Hand ein.	

Hinweis:
- Bewegen Sie die Luftströmungslamellen manuell nicht durch Fremdobjekte.
- Im Betriebsmodus kann der Hebel automatisch gesetzt werden.

4 FERNBEDIENUNG

1. Infrarotsender
2. Taste zum Vornehmen und Abrufen gespeicherter Einstellungen (PRESET)
3. Start-/Stopptaste
4. Temperatur nach oben/unten und Timer oder Uhr nach oben/unten Taste (TEMP.)
5. Betriebsmodusauswahltaste (MODE)
6. Luftstromschwenktaste (SWING)
7. Taste für die Ventilatorgeschwindigkeit (FAN)
8. One-Touchtaste (ONE-TOUCH)
9. Luftstromfeststelltaste (FIX)
10. 8 Grad Celsius-Betriebstaste (8°C)
11. Stromspartaste (ECO)
12. Hochleistungstaste (Hi-POWER)
13. Taste für Plasma-Luftreinigung (PURE)
14. Nachtkomforttaste (COMFORT SLEEP)
15. Leistungsauswahltaste (POWER-SEL)
16. Einschalttimertaste (ON)
17. Ausschalttimertaste (OFF)
18. Einstelltaste (SET)
19. Löschtaste (CLR)
20. Uhrbetriebstaste (CLOCK)
21. Kontrolltaste (CHK)
22. Filterbetriebstaste (FILTER)
23. Rückstelltaste (RESET)



5 ONE-TOUCH

Drücken Sie die "ONE-TOUCH"-Taste für einen vollautomatischen Betrieb, der speziell auf die Wünsche der Verbraucher entwickelt wurde. Mit der "ONE-TOUCH" Taste werden Ihnen alternierende Möglichkeiten wie kontrollierte Luftstromstärke, Richtung der Luftströmung usw. geboten. Falls Sie andere Einstellungen bevorzugen, können Sie diese aus den vielen weiteren Betriebsfunktionen Ihres Toshiba Geräts auswählen.

Drücken Sie ONE-TOUCH : Beginn des Betriebs.

6 AUTOMATIK

Zur automatischen Auswahl von Kühlbetrieb, Heizbetrieb, Nur-Ventilator-Betrieb

1. Drücken Sie MODE : Wählen Sie A.
2. Drücken Sie TEMP. : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
3. Drücken Sie FAN : Wählen Sie AUTO, LOW ▁, LOW+ ▁▂, MED ▁▂▃, MED+ ▁▂▃▄, HIGH ▁▂▃▄▅, oder Quiet.

7 KÜHLBETRIEB / HEIZBETRIEB / NUR-VENTILATOR-BETRIEB

1. Drücken Sie MODE : Wählen Sie Kühlbetrieb ❄, Heizbetrieb ☀, oder Nur-Ventilator.
2. Drücken Sie TEMP. : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
   Kühlbetrieb: Min. 17°C, Heizbetrieb: Max. 30°C, Nur-Ventilator: Keine Temperaturanzeige
3. Drücken Sie FAN : Wählen Sie AUTO, LOW ▁, LOW+ ▁▂, MED ▁▂▃, MED+ ▁▂▃▄, HIGH ▁▂▃▄▅, oder Quiet.

Hinweis: QUIET ist die niedrige Geschwindigkeit des Ventilators zum Flüsterbetrieb.

8 ENTFEUCHTUNGSBETRIEB (NUR KÜHLEN)

Für die Entfeuchtung wird automatisch eine moderate Kühlleistung eingestellt.

1. Drücken Sie MODE : Wählen Sie den Entfeuchtungsbetrieb.
2. Drücken Sie TEMP. : Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

9 LUFTREINIGUNG

Während die Klimaanlage in Betrieb ist

Drücken Sie PURE um den Plasma-Luftreiniger und den Luftionisierer ein- und auszuschalten.

Der Plasma-Luftreiniger und Luftionisator kann aktiviert und deaktiviert werden, während die Klimaanlage nicht in Betrieb ist und der Luftionisierer in Verbindung mit dem Luftreiniger in Betrieb ist.

Hinweis: Die FILTER-Anzeige (Orange) schaltet sich an, nach dem die PURE_ Funktion für ungefähr 1000 Stunden in Betrieb war.

10 HOCHLEISTUNGSBETRIEB

Nur Raumtemperatur, Luftstrom und Betriebsmodus werden für schnelleres Kühlen bzw. Heizen automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator).

Drücken Sie Hi POWER : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

11 STROMSPARMODUS (ECO)

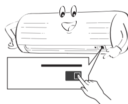
Raumtemperatur, Ventilatorgeschwindigkeit und Betriebsmodus werden fürEnergie sparenden Betrieb automatisch gesteuert (nicht im Betriebsmodus DRY (Entfeuchtung) und FAN ONLY (Nur-Ventilator)).

Drücken Sie ECO : Starten und stoppen Sie den Hochleistungsbetrieb.

Hinweis: Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um1 Grad/Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

12 TEMPORÄRER BETRIEB

Dank dieser Funktion können Sie die Klimaanlage auch dann bedienen, wenn Sie die Fernbedienung nicht finden können oder die Batterien erschöpft sind.



- Wenn Sie die Taste RESET drücken, können Sie die Klimaanlage ohne Fernbedienung starten und stoppen.
- Der Betriebsmodus ist auf AUTOMATIC eingestellt; die voreingestellte Temperatur beträgt 25°C und der Ventilator ist auf automatische Geschwindigkeit eingestellt.

13 TIMERBETRIEB

	Einstellen des ON-Timers	Einstellen des OFF-Timers
1	Drücken Sie ON, um die Einschalttimereinstellung einzugeben	Drücken Sie OFF, um die Ausschalttimereinstellung einzugeben
2	Drücken Sie TEMP., um die gewünschte Einschalttimereinstellung auszuwählen.	Drücken Sie TEMP., um die gewünschte Ausschalttimereinstellung auszuwählen.
3	Drücken Sie SET, um den Timer einzustellen.	Drücken Sie SET, um den Timer einzustellen.
4	Drücken Sie CLR, um den Timer zu löschen	Drücken Sie CLR, um den Timer zu löschen

Mit dem täglichen Timer können der Einschalt- (ON) und der Ausschalttimer (OFF) eingestellt werden. Die Aktualisierung erfolgt täglich.

Einstellung des täglichen Timers

1	Drücken Sie ON, um die Einschalttimereinstellung einzugeben	4	Drücken Sie TEMP., um die gewünschte Ausschalttimereinstellung auszuwählen.
2	Drücken Sie TEMP., um die gewünschte Einschalttimereinstellung auszuwählen.	5	Drücken Sie SET
3	Drücken Sie OFF, um die Ausschalttimereinstellung einzugeben	6	Drücken Sie SET wieder, während (⬆ order ⬇) blinkt.

- Wenn der tägliche Timer aktiviert ist, werden beide Pfeile (⬆, ⬇) angezeigt.

Hinweis:
- Der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät darf nicht größer als die Reichweite der Fernbedienung sein. Andernfalls kommt es zu einer Verzögerung von bis zu 15 Minuten.
- Die Einstellung wird gespeichert und steht wieder zur Verfügung, wenn Sie die Funktion das nächste Mal verwenden.

14 BETRIEB MIT VOREINSTELLUNGEN

Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus zur späteren Verwendung ein. Zum Speichern und Abrufen von Einstellungen. (mit Ausnahme der Luftstromrichtung)

1. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus.
2. Halten Sie die Taste PRESET 3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung zu speichern. Die Markierung Ⓟ wird angezeigt.
3. Drücken Sie PRESET : Hiermit starten Sie die Klimaanlage mit den zuvor gespeicherten Einstellungen.

15 NEUSTARTAUTOMATIK

Zum automatischen Neustarten der Klimaanlage nach einem Stromausfall. (Die Anlage muss eingeschaltet sein.)

Einstellen

1. Halten Sie die RESET-Taste am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um die Betriebseinstellung zu speichern. (3 Pieptöne und die Lampe OPERATION blinkt 5-mal/Sek für 5 Sekunden)
2. Halten Sie die Taste RESET am Innengerät für 3 Sekunden gedrückt, um den Betriebsmodus zu löschen. (3 Pieptöne, aber die Lampe OPERATION blinkt nicht)

- Wenn der EINSCHALT- oder AUSSCHALT-Timer eingestellt ist, erfolgt kein NEUSTARTAUTOMATIK.

16 LEISTUNGSAUSWAHL-BETRIEB

Diese Funktion wird benutzt, wenn der Leistungsschalter mit anderen elektrischen Geräten verbunden ist. Sie begrenzt den maximalen Strom-/ Leistungsverbrauch auf 100%, 75% oder 50%. Je niedriger der Prozentsatz ist, desto höher ist die Einsparung und desto länger ist die Lebensdauer des Kompressors.

Drücken Sie POWER-SEL : Wählen Sie: ▬▬▬ (für 100%), ▬▬ (für 75%), ▬ (für 50%)

- Wenn die Stufe ausgewählt wurde, leuchtet die PWR-SEL-Stufe auf der LCD-Anzeige 3 Sekunden lang. Im Fall von 75%- und 50%-Stufe, leuchtet auch die Nummer "75" oder "50" 2 Sekunden lang.
- Aufgrund der Begrenzung des maximalen Stromsverbrauchs durch die LEISTUNGSAUSWAHL-FUNKTION kann die unangemessene Leistung auftreten.

17 NACHTKOMFORTBETRIEB

Zum Energiesparen während der Nacht, automatische Kontrolle des Luftstroms und automatische Abschaltung.

Drücken Sie COMFORT SLEEP : Stellen Sie für den Ausschalttimer (OFF-Timer) 1, 3, 5 oder 9 Stunden ein.

Hinweis: Kühlbetrieb; die eingestellte Temperatur wird automatisch 2 Stunden lang um 1 Grad/ Stunde erhöht (maximale Erhöhung um 2 Grad). Beim Heizen sinkt die eingestellte Temperatur.

18 8°C-BETRIEB

1. Drücken Sie 8°C -Taste, um den Temperaturheizbetrieb auf 8°C einzustellen.
2. Drücken Sie TEMP., um die Temperatureinstellung von 5°C bis 13°C anzupassen.

Hinweis: 8°C funktioniert nur im Heizbetrieb. Wenn die Klimaanlage im Kühlbetrieb (einschließlich Automatikkühlung) oder Trockenbetrieb funktioniert, schaltet die Klimaanlage zum Heizbetrieb um.

19 WARTUNG

⚠ Schalten Sie die Anlage zunächst am Trennschalter aus.

Zurücksetzen des Filters (Nur bei einigen Modellen)

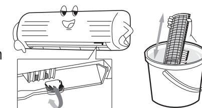
FILTER Lampe leuchtet auf; der Filter muss gereinigt werden.
Um die Lampe auszuschalten, drücken Sie die RESET-Taste am Innengerät oder die FILTERTaste auf der Fernbedienung.

Innengerät und Fernbedienung
- Reinigen Sie das Innengerät und die Fernbedienung bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.
- Benzin, Verdünner, Scheuerpulver oder chemisch behandelte Staubtücher dürfen nicht verwendet werden.

Reinigung des Luftionisators (einmal alle sechs Monate)
1. Schalten Sie das Klimagerät an der Fernbedienung und am Netzteil aus.
2. Öffnen Sie manuell die vertikalen Luftströmungslamellen.
3. Verwenden Sie eine Zahnbürste, um die Metallanschlüsse zu reinigen.

Hinweis: Verwenden Sie keine Wattestäbchen oder andere Objekte mit Flusen.

Reinigen des Plasma-Luftreinigers (Nach ca. 1000 Betriebsstunden)
1. Schalten Sie das Klimagerät an der Fernbedienung und am Netzteil aus.
2. Entfernen Sie das Lufteinlassabdeckgitter (Nähere Informationen sind im Installationshandbuch zu finden).
3. Ziehen Sie den Plasma-Luftreiniger am Griff heraus.
4. Tauchen Sie den Plasma-Luftreiniger in heißem Wasser bei 40°C bis 50°C für ungefähr 10 bis 15 Minuten ein. Reinigen Sie es mit einem Schwamm.
5. Lassen Sie es im Schatten trocknen.
6. Setzen Sie den Plasma-Luftreiniger am Griff wieder in die rechte und linke Führungsleiste ein.
7. Drücken Sie beide Enden des Plasma- Luftreinigers in die beidseitig liegenden Wölbungen.
8. Befestigen Sie den Luftfilter und anschließend schließen Sie das Lufteinlassabdeckgitter.



20 SELBSTREINIGUNGSBETRIEB (NUR KÜHL- UND ENTFEUCHTUNGSBETRIEB)

Zum Schutz vor unangenehmen Gerüchen, die durch Feuchtigkeit im Innengerät verursacht werden können.

1. Wenn die Taste ⏻ im Kühl- ("Cool") bzw. Entfeuchtungsbetrieb ("Dry") einmal gedrückt wird, läuft der Ventilator noch weitere 30 Minuten und schaltet sich dann automatisch aus. Dies verringert die Feuchtigkeit im Innengerät.
2. Drücken Sie innerhalb von 30 Sekunden zweimal die Taste ⏻, um das Gerät sofort abzuschalten.

21 BETRIEBS-UND LEISTUNGSMERKMALE

1. Dreiminütige Einschaltverzögerung zum Schutz der Anlage: Wenn die Klimaanlage aus und sofort wieder eingeschaltet bzw. neu gestartet wird, verzögert diese Funktion den Betriebsstart um etwa 3 Minuten.
2. Vorheizvorgang: Die Klimaanlage wird 5 Minuten lang vorgeheizt, bevor der Heizbetrieb startet.
3. Warmluftkontrolle: Wenn die eingestellte Raumtemperatur erreicht ist, wird die Ventilatorgschwindigkeit automatisch reduziert und das Außengerät stoppt.
4. Automatischer Abtauvorgang: Während des Abtauvorgangs laufen die Ventilatoren nicht.
5. Heizbetrieb: Beim Heizbetrieb wird Außenwärme aufgenommen und in den Raum geführt. Wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist, empfiehlt es sich, zum Heizen nicht allein diese Klimaanlage, sondern in Kombination damit ein weiteres Heizgerät zu verwenden.
6. Achtung bei Schneeverwehungen: Wählen Sie den Standort für das Außengerät so, dass die Funktion des Geräts nicht von Schneeverwehungen, Laub oder anderen jahreszeitlichen Einflüssen beeinträchtigt wird.
7. Kleine knackende Geräusche können während des Betriebs auftreten. Dies ist normal, da die Geräusche durch Ausdehnung/Kontraktion des Plastiks auftreten können.

Hinweis: Punkt 2 und 6 gelten nur für das Heizmodell.

Betriebsbedingungen der Klimaanlage

Temp. / Betrieb	Außentemperatur	Raumtemperatur
Heizen	–15°C ~ 24°C	Unter 28°C
Kühlen	–10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Entfeuchten	–10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 STÖRUNGSBEHEBUNG

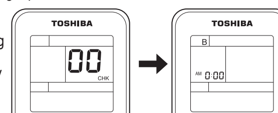
Die Klimaanlage funktioniert nicht.	Die Kühl- oder Heizleistung ist unzureichend.
• Der Hauptnetzschalter ist ausgeschaltet. • Der Trennschalter wurde ausgelöst, um die Stromversorgung zu unterbrechen. • Die Stromversorgung ist unterbrochen. • Der On-Timer ist eingestellt.	• In den Filtern hat sich Staub angesammelt. • Die Temperatur wurde nicht richtig eingestellt. • Fenster oder Türen sind geöffnet. • Lufteinlass oder Luftauslass des Außengeräts sind blockiert. • Die Ventilatorgeschwindigkeit ist zu niedrig. • Als Betriebsmodus ist FAN (Ventilator) oder DRY (Entfeuchtung) eingestellt. • LEISTUNGSAUSWAHL-FUNKTION ist auf 75% oder 50% eingestellt.

23 FERNBEDIENUNG A-B Wahl

Werden 2 Klimageräte installiert, muss die Fernbedienung für jedes Innengerät getrennt werden.

Fernbedienung B-Installation.
1. Drücken Sie am Innengerät die Taste RESET, um das Klimagerät anzustellen.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät.
3. Halten Sie die Taste CHECK auf der Fernbedienung mit der Spitze eines Bleistifts gedrückt. "00" wird im Display angezeigt.
4. Drücken Sie MODE und CHECK gleichzeitig drücken. Die Zuordnung "B" erscheint im Display. "00" verschwindet im Display und das Klimagerät wird ausgeschaltet. Die Zuordnung B der Fernbedienung wird gespeichert.

Hinweis:
1. Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die Fernbedienung auf Zuordnung A umzustellen.
2. Die Fernbedienung A zeigt im Display kein "A".
3. Die Werkseinstellung der Fernbedienung steht auf A.

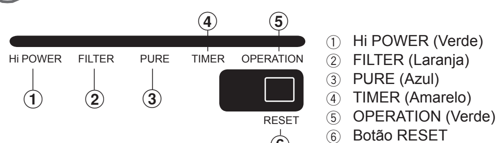


DE

PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA

⚠ **PERIGO**	• Não instale, repare, abra ou retire a tampa, pois poderá ficar exposto a tensões perigosas. Encarregue o concessionário ou um técnico especializado desta tarefa. • O facto de desligar a alimentação de corrente eléctrica não impede um eventual choque eléctrico. • O aparelho será instalado em conformidade com o regulamento nacional de instalações eléctricas. • Nas cablagens fixas tem de ser incorporado um meio de desconexão daalimentação com um intervalo de contactos de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos.
⚠ **AVISO**	• Evite expor directamente o corpo ao caudal de ar frio por períodos prolongados. • Não insira os dedos ou qualquer dispositivo na entrada/saída de ar. • Se ocorrer uma anomalia (cheiro a queimado, etc.), pare o aparelho de ar condicionado e desligue a alimentação eléctrica ou o disjuntor. • Este aparelho foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas, o com falta de experiência e conhecimento, a não ser que se encontrem sob a supervisão da pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho. • As crianças devem ser vigiladas para se certificar de que não brincam com o aparelho. • Não utilize nenhum liquido de refrigeração diferente do especificado para complementar ou substituir. Caso contrário, poderá ser gerada no ciclo de refrigeração uma pressão anormalmente elevada, que poderá resultar numa falha ou explosão do produto ou em ferimentos no seu corpo.
⚠ **CUIDADO**	• Não proceda à lavagem da unidade com água. Poderão ocorrer choques eléctricos. • Não utilize a unidade para outros fins, tais como a conservação de alimentos, criação de animais, etc. • Não pise nem coloque objectos em cima da unidade interior/exterior. Isto pode provocar danos ou avaria na unidade. • Não toque na barra de alumínio porque tal pode provocar uma lesão. • Antes de proceder à limpeza da unidade, desligue o interruptor principal ou o disjuntor. • Quando a unidade não for utilizada por períodos prolongados, desligue o interruptor principal ou o disjuntor. • É recomendável que a manutenção seja feita por um especialista autorizado, quando a unidade estiver em funcionamento por um período prolongado. • O fabricante não assume qualquer responsabilidade em relação aos danos causados pelo não seguimento das instruções deste manual.

1 MOSTRADOR DA UNIDADE INTERIOR



① Hi POWER (Verde)
② FILTER (Laranja)
③ PURE (Azul)
④ TIMER (Amarelo)
⑤ OPERATION (Verde)
⑥ Botão RESET

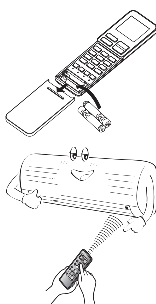
2 PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

Preparação dos filtros

1. Abra a grelha de admissão de ar e remova os filtros de ar.
2. Fixe os filtros. (Consultar a folha de acessórios pormenorizadamente)

Carregamento das pilhas

1. Retirar a tampa da bateria.
2. Insira 2 pilhas novas (tipo AAA) tendo atenção à orientação dos pólos (+) e (–).



Configuração do relógio

1. Carregue em CLOCK utilizando a ponta de um lápis.
2. Carregue em [TEMP.] : (Desligado) ajuste a hora.
3. Carregue em [SET] : Programe o temporizador.

Reinicialização do controlo remoto

Carregue em RESET para restabelecer.

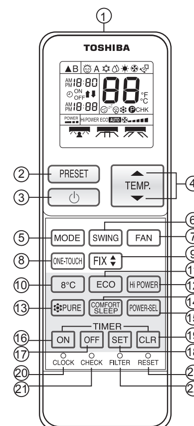
3 DIRECÇÃO DO CAUDAL DE AR

1	Carregue em [FIX] : Mova o difusor a direcção vertical desejada.	
2	Carregue em [SWING] : Incline o caudal de ar automaticamente e carregue novamente para parar.	
3	O ajuste na direcção horizontal tem de ser realizado manualmente.	

Nota:
- Não movimente a lâmina manualmente.
- A lâmina pode posicionar-se automaticamente ligando o modo de funcionamento.

4 CONTROLO REMOTO

① Emissor de infra-vermelhos
② Botão memória e pré-selecção (PRESET)
③ Botão de colocação em funcionamento/paragem
④ Botão de aumentar/reduzir temperatura e botão de aumentar/reduzir Temporizador ou relógio (TEMP).
⑤ Botão de selecção do modo (MODE)
⑥ Botão de oscilação das lâminas (SWING)
⑦ Botão de velocidade da ventoinha (FAN)
⑧ Tecla de funcionamento automático (ONE-TOUCH)
⑨ Botão de regulação do difusor (FIX)
⑩ Botão de operação de 8º graus célsius (8ºC).
⑪ Botão de economia (ECO)
⑫ Botão de alta potência (Hi-POWER)
⑬ Botão da purificação de ar com plasma (PURE)
⑭ Botão sleep conforto (COMFORT SLEEP)
⑮ Botão de selecção de potência (SEL-POTENCIA)
⑯ Botão para programar a hora de conexão (ON)
⑰ Botão para programar a hora de desconexão (OFF)
⑱ Botão de configuração (SET)
⑲ Botão "Clear" (Inicialização) - (CLR)
⑳ Botão de definição do relógio (CLOCK)
㉑ Botão de inspecção (CHECK)
㉒ Botão de reinicialização do filtro (FILTER)
㉓ Botão de restabelecer (RESET)



5 TOQUE ÚNICO

Pressione o botão "ONE-TOUCH" (Funcionamento automático) para activar o funcionamento automático personalizado de acordo com as preferências comuns dos consumidores na sua parte do mundo. As definições personalizadas controlam a temperatura do fluxo de ar, adirecção do fluxo de ar e outras definições que disponibilizam um contacto alternativo através do botão "ONE-TOUCH". Se preferir outras definições pode seleccioná-las recorrendo a muitas outras funções operacionais da sua unidade Toshiba.

Carregue em [ONE-TOUCH] : Início da operação.

6 OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

Para seleccionar automaticamente arrefecimento, aquecimento ou operação exclusiva da só ventoinha

1. Carregue em [MODE] : Seleccione A.
2. Carregue em [TEMP.] : Regule a temperatura desejada.
3. Carregue em [FAN] : Seleccione AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, ou Quiet.

7 OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO / AQUECIMENTO / SÓ VENTOINHA

1. Carregue em [MODE] : Seleccione Arrefecimento ❄, Aquecimento ☀, ou Só ventoinha.
2. Carregue em [TEMP.] : Regule a temperatura desejada.
   Arrefecimento: Min. 17°C, Aquecimento: Max. 30°C, Só ventoinha: Sem indicação de temperatura
3. Carregue em [FAN] : Seleccione AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, ou Quiet.

Nota: QUIET refere-se a uma velocidade muito baixa da ventoinha para uma operação silenciosa.

8 FUNCIONAMENTO A SECO (APENAS ARREFECIMENTO)

Para o processo de desumidificação, o arrefecimento moderado é controlado automaticamente.

1. Carregue em [MODE] : Seleccione Seco.
2. Carregue em [TEMP.] : Regule a temperatura desejada.

9 OPERAÇÃO DE PURIFICAÇÃO DO AR

Durante o funcionamento do aparelho de ar condicionado

Carregue em [PURE] para activar ou desactivar a operação do purificador de ar por plasma e a operação do ionizador de ar.

O purificador de ar por plasma e o ionizador de ar podem ser activados ou desactivados quando o aparelho de ar condicionado se encontra desligado, e o ionizador de ar é activado simultaneamente com a operação do purificador de ar por plasma.

Nota: O indicador FILTER (Filtro) (laranja) acende-se após cerca de 1000 horas de operação PURE.

10 OPERAÇÃO Hi-POWER

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente e o fluxo de ar para uma operação de arrefecimento ou aquecimento mais rápida (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha))

Carregue em [Hi POWER] : Inicie e pare a operação.

11 OPERAÇÃO ECO

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente poupando energia (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha)

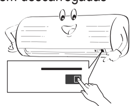
Carregue em [ECO] : Inicie e pare a operação.

Nota: Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

12 FUNCIONAMENTO TEMPORÁRIO

No caso de não se saber onde está o telecomando ou de as pilhas estarem descarregadas

- Se se carregar no botão RESET, a unidade pode ser colocada em funcionamento ou parada sem o telecomando.
- O modo de funcionamento está configurado para a operação AUTOMATIC (Automático), a temperatura predefinida é de 25°C e a operação da ventoinha encontra-se na velocidade automática.




13 OPERAÇÃO TIMER

	Configuração de ON Timer	Configuração de OFF Timer
1	Prima ON para entrar nas definições de LIGAR temporizador.	Prima OFF para entrar nas definições de DESLIGAR temporizador.
2	Prima TEMP. para a hora desejada de LIGAR temporizador.	Prima TEMP. para a hora desejada de DESLIGAR temporizador.
3	Carregue em SET para definir o temporizador.	Carregue em SET para definir o temporizador.
4	Carregue em CLR para cancelar o temporizador.	Carregue em CLR para cancelar o temporizador.

O temporizador diário permite ao utilizador definir ambos os temporizadores ON e OFF e os mesmos serão activados diariamente.

Configurar o temporizador diário

1	Prima ON para entrar nas definições de LIGAR temporizador.	4	Prima TEMP. para a hora desejada de DESLIGAR temporizador.
2	Prima TEMP. para a hora desejada de LIGAR temporizador.	5	Carregue em SET
3	Prima OFF para entrar nas definições de DESLIGAR temporizador.	6	Prima SET novamente durante o tempo em que (⬆ ou ⬇) aparece intermitente.

- No decorrer da activação do temporizador diário, ambas as setas (⬆, ⬇) são indicadas.

Nota:
- Mantenha o telecomando dentro do alcance de transmissão à unidade interior, caso contrário poderá ocorrer um atraso até 15 minutos.
- A configuração será guardada para a próxima operação igual.

14 OPERAÇÃO PRESET

Defina o tipo de funcionamento preferido para posterior utilização. A configuração será guardada pela unidade para operação futura (excepto direcção do fluxo de ar).

1. Seleccione o tipo de funcionamento preferido.
2. Carregue e mantenha carregado o botão PRESET durante 3 segundos para memorizar a definição. É mostrada a marca Ⓟ.
3. Carregue em PRESET : Execute a operação pré-configurada.

15 OPERAÇÃO AUTO RESTART

Para reiniciar automaticamente o sistema de ar condicionado após uma falha de energia (A unidade tem de estar ligada à corrente.)

Configuração

1. Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para configurar o funcionamento. (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – e a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) irá piscar 5 vezes/segundo durante 5 segundos).
2. Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para cancelar o funcionamento. (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – mas a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) não pisca)

- No caso de estar definido o temporizador ON ou temporizador OFF (ligado ou desligado), a OPERAÇÃO AUTO RESTART não fica activa.

16 OPERAÇÃO DE SELECÇÃO DE POTÊNCIA

Esta função é utilizada quando o disjuntor é partilhado com outros aparelhos eléctricos. Isso limita o consumo de energia/corrente máxima para 100%, 75% ou 50%. Quanto mais baixa a percentagem, mais elevada é a poupança e também mais longa a vida do compressor.

Carregue em POWER-SEL : Seleccione: ▬▬▬ (para 100%), ▬▬ (para 75%), ▬ (para 50%)

- Quando o nível é seleccionado, o nível PWR-SEL aparece no monitor LCD durante 3 segundos. No caso do nível de 75% ou 50%, o numero "75" ou "50" também aparecem durante 2 segundos.
- Devido à razão na FUNÇÃO DE SELECÇÃO DA POTENCIA limitar a corrente máxima, poderá ocorrer uma capacidade inadequada.

17 FUNCIONAMENTO SLEEP CONFORTO

Para poupar energia enquanto dorme, a unidade irá controlar automaticamente o fluxo de ar e desligar-se (OFF) automaticamente.

Carregue em COMFORT SLEEP : Seleccione 1, 3, 5 ou 9 horas para operação OFF timer.

Nota: Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

18 FUNCIONAMENTO DE 8ºC

1. Prima o botão 8°C para alterar a temperatura definida de 8ºC na operação de aquecimento.
2. Prima TEMP. para ajustar a definição da temperatura de 5ºC até 13ºC.

Nota: Os 8ºC irão apenas funcionar no modo de Aquecimento. Se o ar condicionado estiver a funcionar no modo de refrigeração (incluído refrigeração automática) ou de desumidificação, irá alterar para a função de aquecimento.

19 MANUTENÇÃO

⚠ Em primeiro lugar, desligue o disjuntor.

Reinicialização do filtro (Em alguns modelos apenas)

A lâmpada indicadora do filtro (FILTER) acende-se; o filtro tem de ser limpo.
Para desligar a lâmpada, pressione o botão RESET (Reinicialização) na unidade interior ou o botão FILTER (Filtro) no controlo remoto.

Unidade interior e telecomando

- Limpe a unidade interior e o telecomando com um pano humedecido, sempre que for necessário.
- Não use benzina, diluente, pó para polir ou produtos de limpeza do pó quimicamente tratados.

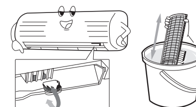
Limpeza do ionizador de ar (Uma vez a cada seis meses)

1. Desligue o a unidade de ar condicionado utilizando o controlo remoto e a corrente.
2. Abra completamente as lâminas verticais do fluxo de ar manualmente.
3. Utilize uma escova de dentes para esfregar as extremidades do pino metálico três ou quatro vezes.

Nota: Não utilize cotonetes ou quaisquer outros objectos com algodão.

Limpeza da unidade purificador de ar por plasma (Após cerca de 1000 horas de funcionamento)

1. Desligue o a unidade de ar condicionado utilizando o controlo remoto e a corrente.
2. Retire a grelha de entrada de ar (Consulte pormenorizadamente o Manual de Instalação).
3. Retire o purificador de ar por plasma agarrando a pega, e puxando-o para fora.
4. Coloque de molho em água quente, a 40°C a 50°C, durante cerca de 10 a 15 minutos e esfregue para cima, baixo, esquerda, direita e esfregue a superfície suavemente com uma esponja.
5. Deixe secar cuidadosamente à sombra.
6. Encaixe o purificador de ar por plasma agarrando a pega e introduzindo-o dentro das guias direita e esquerda.
7. Pressione ambas as extremidades do purificador de ar por plasma até as protrusões em ambos os lados do purificador de ar por plasma estarem completamente introduzidas.
8. Encaixe o filtro de ar, e depois feche a grelha de entrada de ar.



PT

20 OPERAÇÃO DE AUTO-LIMPEZA (OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO E A SECO APENAS)

Para prevenir maus odores causados pela humidade na unidade interior

1. Se o botão ⏻ for carregado uma vez durante o modo "Arrefecimento" ou "Seco", a ventoinha irá continuar a trabalhar durante mais 30 minutos, desligando-se então automaticamente. Isto permitirá a diminuição de humidade na unidade interior.
2. Para parar imediatamente a unidade, prima ⏻ mais 2 vezes em 30 segundos.

21 OPERAÇÃO E DESEMPENHO

1. Função de protecção de três minutos: Para impedir que a unidade seja activada durante 3 minutos, quando de um rearranque ou ligação súbitos.
2. Operação de pré-aquecimento: Aquecimento da unidade durante 5 minutos antes de começar a operação de aquecimento.
3. Aqueça controle de ar: Quando a temperatura no quatro atinge o valor programado, a velocidade da ventoinha é automaticamente reduzida e a unidade exterior pára.
4. Descongelamento automático: As ventoinhas param durante a operação de descongelamento.
5. Capacidade de aquecimento: O calor é absorvido do exterior e libertado no quatro. Quando a temperatura exterior é demasiado baixa, utilize outro aparelho deaquecimento recomendado em conjunto com o aparelho de ar condicionado.
6. Possibilidade de acumulação de neve: Seleccione uma localização para a unidade exterior, de modo que esta não fique exposta à acumulação de neve, folhas ou outros detritos sazonais.
7. Pode ocorrer algum som menor quando a unidade está a operar. Isto é normal visto que o som pode ser provocado pela expansão/contracção do plástico.

Nota: Item 2 a 6 para o modelo de aquecimento

Condições de operação do aparelho de ar condicionado

Temp. / Operação	Temperatura exterior	Temperatura ambiente
Aquecimento	–15°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Arrefecimento	–10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Seco	–10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (PONTO DE CONTROLO)

A unidade não funciona.	O arrefecimento ou aquecimento são anormalmente baixos.
• O interruptor de corrente principal está desligado. • O disjuntor está activado para cortar a corrente. • Interrupção da corrente eléctrica • ON timer está configurado.	• Os filtros estão bloqueados com pó. • A temperatura foi regulada incorrectamente. • As janelas ou portas estão abertas. • A entrada ou saída de ar da unidade exterior está bloqueada. • A velocidade da ventoinha é demasiado baixa. • O modo de operação é FAN ou DRY. • A FUNÇÃO DE SELECÇÃO DA POTÊNCIA está definida em 75% ou 50%.

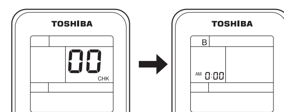
23 CONTROLO REMOTO SELECÇÃO A-B

Para separar a utilização do controlo remoto para cada unidade interior na eventualidade da instalação de 2 unidades de ar condicionado adjacentes.

Configuração do controlo remoto B.

1. Pressione o botão RESET (Reinicialização) na unidade interior para ligar (ON) a unidade de ar condicionado.
2. Aponte o controlo remoto à unidade interior.
3. Pressione ininterruptamente o botão CHECK no controlo remoto utilizando a ponta de um lápis. A indicação "00" irá surgir no ecrã.
4. Carregue em MODE enquanto pressiona CHECK. A indicação "B" irá surgir no ecrã e a indicação "00" irá desaparecer e a unidade de ar condicionado irá desligar-se (OFF). O controlo remoto B é memorizado.

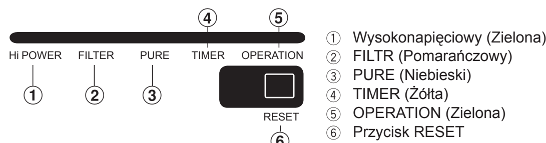
Nota:
1. Repita o passo anterior para reconfigurar o controlo remoto para a posição A.
2. O controlo remoto A não apresenta a indicação "A" no ecrã.
3. A predefinição do controlo remoto de fábrica é A.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	• Nie wolno samodzielnie instalować ani przeprowadzać napraw urządzenia, jak również otwierać bądź zdejmować pokrywy. Może to grozić porażeniem prądem o wysokim napięciu. Wykonanie tych czynności należy zlecić sprzedawcy lub wykwalifikowanemu personelowi. • Odcięcie dopływu prądu nie chroni przed możliwym porażeniem prądem elektrycznym. • Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. • Stała instalacja elektryczna winna być wyposażona w urządzenie odłączające zasilanie o odstępie między stykami wynoszącym przynajmniej 3 mm.
⚠ OSTRZEŻENIE	• Unikać dłuższego bezpośredniego wystawienia ciała na podmuch chłodnego powietrza. • Nie należy wkładać palców lub innych obiektów do otworów wlotu/wylotu powietrza. • W przypadku zauważenia nieprawidłowego działania klimatyzatora (np. swąd) należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie lub wyłączyć wyłącznik automatyczny. • Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub umysłową, ani przez osoby, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, chyba że zostały przeszkolone lub są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. • Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. • Do uzupełnień, lub wymiany nie należy używać żadnego chłodziwa innego od tego w specyfikacji. W innym wypadku, w cyklu chłodniczym może powstać nieprawidłowo wysokie ciśnienie, co może spowodować awarię lub eksplozję produktu, lub uszkodzenie twojego ciała.
⚠ UWAGA	• Nie myć urządzenia wodą. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym. • Nie używać klimatyzatora w pomieszczeniach przeznaczonych do innych celów, takich jak przechowywanie pożywienia, hodowla zwierząt itp. • Nie stawać ani kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu wewnętrznym/zewnętrznym. Działanie takie może spowodować uszkodzenie ciała lub urządzenia. • Nie należy dotykać aluminiowego radiatora, co może spowodować urazy. • Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie za pomocą głównego wyłącznika zasilania lub wyłącznika automatycznego. • Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyłączyć główny wyłącznik zasilania lub wyłącznik automatyczny. • Zaleca się, aby wszelkie czynności konserwacyjne po długim okresie eksploatacji urządzenia, były dokonywane przez serwis. • Producent nie jest w żaden sposób odpowiedzialny za zniszczenia spowodowane nieprzestrzeganiem opisu w niniejszej instrukcji.

1 WYŚWIETLACZ URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO



1. Wysokonapięciowy (Zielona)
2. FILTR (Pomarańczowy)
3. PURE (Niebieski)
4. TIMER (Żółta)
5. OPERATION (Zielona)
6. Przycisk RESET

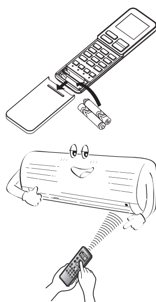
2 PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

Przygotowanie filtrów

1. Otwórz kratkę wlotu powietrza i wyjmij filtry powietrza.
2. Zainstaluj filtry. (patrz szczegóły w opisie akcesoriów)

Wkładanie baterii

1. Zdjąć osłonę baterii.
2. Włóż dwie nowe baterie (typ AAA) pamiętając, aby nie pomylić biegunów baterii (+) i (–).



Ustawianie Zegara

1. Nacisnąć CLOCK za pomocą np. koniuszka ołówka.
2. Naciśnij przycisk TEMP. : aby ustawić czas.
3. Naciśnij przycisk SET : Ustaw programator.

Programowanie Pilota Zdalnego Sterowania

Naciśnij przycisk RESET aby zresetować.

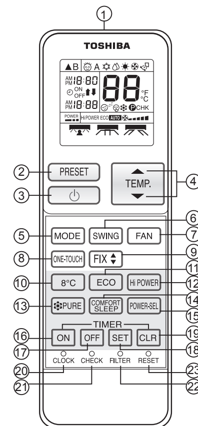
3 KIERUNEK STRUMIENIA POWIETRZA

1	Naciśnij przycisk FIX : Ustaw żaluzje, aby wyregulować pionowy strumień powietrza.
2	Naciśnij przycisk SWING : Uruchom automatyczną funkcję ruchu (SWING) i naciśnij ponownie, aby zatrzymać.
3	Poziomy strumień powietrza wyreguluj ręcznie.

Uwaga:
- Nie należy przesuwać ręcznie żaluzji wentylacyjnych.
- Żaluzje wentylacyjne automatycznie ustawiają się w pozycji, zgodnie z trybem działania.

4 ZDALNE STEROWANIE

1. Przekaźnik promieni podczerwonych
2. Przycisk pamięci i ustawień (PRESET)
3. Przycisk Start/Stop
4. Temperatura niższa/wyższa, a przycisk Minutnika lub zegaru do dołu/do góry (TEMP.)
5. Przycisk wyboru trybu (MODE)
6. Przycisk swobodnego ruchu żaluzji wentylacyjnych (SWING)
7. Przycisk prędkości wentylatora (FAN)
8. Przycisk Sensora Dotykowego (ONE-TOUCH)
9. Przycisk ustawienia żaluzji (FIX)
10. Przycisk działania w 8 stopniach celsjusza (8°C)
11. Przycisk trybu niskiego poboru mocy (ECO)
12. Przycisk intensywnego działania (Hi-POWER)
13. Przycisk plazmowego urządzenia oczyszczającego powietrze (PURE)
14. Przycisk komfortowego wyłączenia (COMFORT SLEEP)
15. Przycisk wyboru zasilania (POWER-SEL)
16. Przycisk programatora czasu włączenia (ON)
17. Przycisk programatora czasu wyłączenia (OFF)
18. Przycisk programowania (SET)
19. Przycisk usuwania (CRL)
20. Przycisk ustawień zegara (CLOCK)
21. Przycisk trybu sprawdzania (CHECK)
22. Przycisk programowania filtra (FILTER)
23. Przycisk resetu (RESET)



5 SENSOR DOTYKOWY

Nacisnąć przycisk “ONE-TOUCH” w celu całkowitego automatycznego działania, zgodnego z preferencjami użytkownika, typowymi dla danego regionu. Ustawienia użytkownika kontrolują temperaturę cyrkulacji powietrza, jego kierunek cyrkulacji, i inne typowe ustawienia, poprzez naprzemienne zastosowanie przycisku sensora dotykowego “ONE-OTUCH”. W celu zmiany ustawień, można wybrać inne funkcje działania urządzenia firmy Toshiba.

Naciśnij przycisk ONE-TOUCH : Rozpocząć działanie.

6 DZIAŁANIE AUTOMATYCZNE

Urządzenie samoczynnie wybiera funkcję chłodzenia, nagrzewania lub pracy wentylatora

1. Naciśnij przycisk MODE : Wybierz A.
2. Naciśnij przycisk TEMP. : Ustaw żądaną temperaturę.
3. Naciśnij przycisk FAN : Wybierz AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, lub Quiet.

7 CHŁODZENIE / NAGRZEWANIE / TYLKO WENTYLATOR

1. Naciśnij przycisk MODE : Wybierz Chłodzenie, Nagrzewanie, lub Tylko wentylator.
2. Naciśnij przycisk TEMP. : Ustaw żądaną temperaturę.
   Chłodzenie: Min. 17°C, Grzanie: Max. 30°C, Tylko wentylator: Brak wskazania temperatury
3. Naciśnij przycisk FAN : Wybierz AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, lub Quiet.

Uwaga: QUIET to bardzo niska prędkość wentylatora przeznaczona dla cichego działania.

8 OPERACJA OSUSZANIA (TYLKO CHŁODZENIE)

W trakcie operacji Osuszania, urządzenie samoczynnie kontroluje funkcję chłodzenia ustawioną na poziom średni.

1. Naciśnij przycisk MODE : Wybierz Osuszanie.
2. Naciśnij przycisk TEMP. : Ustaw żądaną temperaturę.

9 DZIAŁANIE OCZYSZCZANIA POWIETRZA

Podczas działania klimatyzacji

Naciśnij przycisk PURE w celu rozpoczęcia lub zakończenia plazmowego urządzenia oczyszczania powietrza, za pomocą jonizatora powietrza.

Plazmowe urządzenie oczyszczania powietrza i jonizator powietrza mogą zostać aktywowane lub dezaktywowane podczas zatrzymywania pracy urządzenia klimatyzacji, ponieważ współpracują razem z urządzeniem.

Uwaga: Wskaźnik FILTER (pomarańczowy) załącza się po ok. 1000 godzinach działania urządzenia PURE.

10 TRYB Hi-POWER

Urządzenie automatycznie kontroluje temperaturę cyrkulacji powietrza wpomieszczeniu dla lepszego jego chłodzenia lub ogrzewania (z wyjątkiem trybu działania DRY lub FAN ONLY)

Naciśnij przycisk Hi POWER : Uruchom i zatrzymaj pracę.

11 DZIAŁANIE W TRYBIE NISKIEGO POBORU MOCY

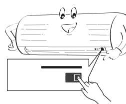
Urządzenie automatycznie kontroluje zużycie energii w pomieszczeniu (z wyjątkiem trybu DRY lub FAN ONLY)

Naciśnij przycisk ECO : Uruchom i zatrzymaj pracę.

Uwaga: Tryb chłodzenia; ustawienia temperatury zmaleją automatycznie o 1 stopień/ godz. przez 2 godziny działania urządzenia (maksymalnie o 2 stopnie). W przypadku trybu ogrzewania ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

12 DZIAŁANIE FUNKCJI TEMPORARY

Ta funkcja służy do sterowania urządzeniem w wypadku zagubienia pilota zdalnego sterowania lub wyczerpania baterii zasilających pilota




- Naciskając przycisk RESET można uruchomić lub wyłączyć klimatyzator bez korzystania z pilo
- Tryb działania zostaje ustawiony na AUTOMATIC, wstępnie ustawienie temperatury to 25°C, a działanie prędkości wentylatora zostaje automatycznie przyspieszone.

13 OBSŁUGA PROGRAMATORA

	Ustawianie programatora czasu włączenia ON	Ustawianie programatora czasu wyłączenia OFF
1	Naciśnij przycisk [ON] aby wejść do ustawień ON minutnika.	Naciśnij przycisk [OFF] aby wejść do ustawień OFF minutnika.
2	Naciśnij przycisk [TEMP.] aby wybrać pożądany minutnik ON.	Naciśnij przycisk [TEMP.] aby wybrać pożądany minutnik OFF.
3	Naciśnij przycisk [SET] aby ustawić minutnik.	Naciśnij przycisk [SET] aby ustawić minutnik.
4	Naciśnij przycisk [CLR] aby anulować minutnik.	Naciśnij przycisk [CLR] aby anulować minutnik.

Czas włączenia ON i wyłączenia OFF można ustawić przy pomocy programatora dziennego, który będzie codziennie stosował te ustawienia.

Ustawianie programatora dziennego.

1	Naciśnij przycisk [ON] aby wejść do ustawień ON minutnika.	4	Naciśnij przycisk [TEMP.] aby wybrać pożądany minutnik OFF.
2	Naciśnij przycisk [TEMP.] aby wybrać pożądany minutnik ON.	5	Naciśnij przycisk [SET]
3	Naciśnij przycisk [OFF] aby wejść do ustawień OFF minutnika.	6	Naciśnij przycisk [SET] podczas migania (⬆ lub ⬇).

- Podczas aktywowania funkcji programatora dziennego, wyświetlane są obie strzałki (⬆ , ⬇) .

Uwaga:

- Pilot powinien się znajdować w odpowiedniej odległości od urządzenia wewnętrznego; w przeciwnym razie wystąpi opóźnienie do 15 minut.
- Ustawienie zostanie zachowane dla kolejnej operacji tego samego typu.

14 USTAWIENIA POCZĄTKOWE

Istnieje możliwość zapamiętania ustawień najczęściej wykonywanej operacji w celu ich późniejszego wykorzystania. Zapamiętywanie ustawień dla przyszłego wykorzystania (nie dotyczy ustawienia kierunku strumienia powietrza).

1. Wybierz najczęściej wykonywaną operację.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk [PRESET] aby zapamiętać ustawienie. Wyświetlone zostanie wskazanie Ⓟ .
3. Naciśnij przycisk [PRESET] : Rozpocznij pracę urządzenia według zaprogramowanych ustawień.

15 OPERACJA AUTOMATYCZNEGO WZNAWIANIA PRACY

Automatyczne wznawianie pracy klimatyzatora po zaniku napięcia (Zasilanie urządzenia musi być włączone.)

Ustawianie

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu prze 3 sekundy, w celu ustawienia trybu działania. (3 sygnały dźwiękowe, a lampka OPERATION mrugnie 5 razy/sek. przez5 sekund)
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu przez 3 sekundy, w celu anulowania trybu działania. (3 sygnały dźwiękowe, bez mrugającej lampki OPERATION)

- W przypadku ustawienia włącznika czasowego ON/OFF, funkcja OPERACJA AUTOMATYCZNEGO WZNAWIANIA PRACY nie zostanieuaktywniona.

16 OPERACJA WYBORU ZASILANIA

Funkcja ta używana jest gdy jej bezpiecznik dzielony jest z innymi zastosowaniami elektrycznymi. Ogranicza ona maksymalne zużycie prądu/zasilania do 100%, 75%, lub 50%. Im niższy zakres procentowy, tym wyższa oszczędność i dłuższa żywotność kompresora.

Naciśnij przycisk [POWER-SEL] : Wybierz: ▬▬▬ (dla 100%), ▬▬ (dla 75%), ▬ (dla 50%)

- Po wybraniu poziomu, poziom PWR-SEL miga przez 3 sekundy na wyświetlaczu LCD. W przypadku stosowania poziomów 75% i 50%, miga również przez 2 sekundy numer "75" lub "50".
- Ponieważ FUNKCJA WYBORU ZASILANIA ogranicza maksymalne natężenie prądu, po użyciu jej może zaistnieć nieprawidłowa wydajność.

17 DZIAŁANIE FUNKCJI KOMFORTOWEGO WYŁĄCZENIA

Urządzenie kontroluje zużycie energii podczas trybu uśpienia, automatycznie kontrolując cyrkulację powietrza, i automatycznie wyłączając się.

Naciśnij przycisk [COMFORT SLEEP] : Wybierz ustawienie programatora czasu wyłączenia 1, 3, 5 lub 9 godz.

Uwaga: Tryb chłodzenia, ustawiona temperatura automatycznie zmniejszy się o 1 stopień/godz. przez 2 godziny działania urządzenia. W przypadku trybu ogrzewania ustawienia temperatury automatycznie wzrosną.

18 PRACA W POZIOMIE 8°C

1. Naciśnij przycisk [8°C] aby zmienić pracę grzewczą na ustawienie temperatury 8°C.
2. Naciśnij przycisk [TEMP.] aby dostosować ustawienie temperatury od poziomu 5°C do 13°C.

Uwaga: Poziom 8°C działa tylko w trybie Grzania. Jeśli klimatyzator działa w trybie chłodzenia (włączając chłodzenie automatyczne) lub suszenia, przełączy się on do pracy grzewczej.

19 KONSERWACJA

⚠ Należy najpierw wyłączyć wyłącznik automatyczny.

Programowanie filtru (tylko niektóre z typów urządzeń)

Lampka filtru zapalona; fi ltr musi zostać oczyszczony.

W celu wyłączenia lampki, nacisnąć przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu, lub przycisk FILTER na pilocie zdalnego sterowania.

Urządzenie wewnętrzne i pilot

- Urządzenie wewnętrzne oraz pilota należy w miarę potrzeby wycierać wilgotną szmatką.
- Nie należy stosować benzyny, rozcieńczalnika, proszku polerskiego ani odpylnika obrabianego chemicznie.

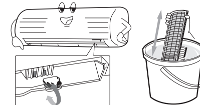
Czyszczenie jonizatora powietrza (Raz na sześć miesięcy)

1. Wyłączyć urządzenie klimatyzacji, stosując pilot zdalnego sterowania i wyłączając zasilanie.
2. Ręcznie całkowicie otworzyć pionowe żaluzje wentylacyjne.
3. Zastosować szczoteczkę do zębów, w celu oczyszczenia metalowych końcówek, przecierając je trzy lub czterokrotnie.

Uwaga: Nie stosować bawełnianych tamponów lub innych tego typu materiałów, pozostawiającego resztki włókna.

Czyszczenie plazmowego urządzenia oczyszczania powietrza (po ok. 1000 godz. Działania)

1. Wyłączyć urządzenie klimatyzacji, stosując pilot zdalnego sterowania i wyłączając zasilanie.
2. Usunąć kratę wentylacyjną wlotu powietrza (Patrz szczegóły w instrukcji obsługi).
3. Usunąć plazmowe urządzenie oczyszczania powietrza, trzymając za uchwyt poprzez pociągnięcie.
4. Namoczyć je w ciepłej wodzie o temperaturze 40°°C do 50°°C przez ok. 10 do 15 minut, po czym wytrzeć delikatnie gąbką wszystkie jego powierzchnie.
5. Pozostawić z zacienionym miejscu do całkowitego wyschnięcia.
6. Zainstalować ponownie plazmowe urządzenie oczyszczania powietrza trzymając za uchwyt, i umieszczając urządzenie w prawych i lewych szynach prowadzących.
7. Docisnąć obydwa końce plazmowego urządzenia oczyszczania powietrza, aż występy po obydwu jego stronach zostaną całkowicie wsunięte.
8. Zainstalować filtr powietrza, po czym zamknąć kratę wentylacyjną wlotu powietrza.



20 OPERACJA SAMOCZYSZCZENIA (TYLKO CHŁODZENIE I OSUSZANIE)

Ochrona przed nieprzyjemnym zapachem wywoływanym osadzaniem się wilgoci w urządzeniu wewnętrznym

1. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku [⏻] podczas pracy w trybie "Chłodzenia" lub "Osuszania", wentylator będzie kontynuował pracę przez kolejnych 30 minut, a następnie wyłączy się automatycznie. Funkcja ta umożliwia redukcję wilgotności w środku urządzenia wewnętrznego.
2. W celu natychmiastowego zatrzymania, nacisnąć [⏻] jeszcze 2 razy w ciągu 30 sekund.

PL

21 SPOSÓB I SKUTECZNOŚĆ DZIAŁANIA

1. Funkcja trzyminutowej ochrony: Uniemożliwia uruchomienie klimatyzatora przez około 3 minuty po nagłym ponownym uruchomieniu lub włączeniu zasilania (ON).
2. Operacja nagrzewania wstępnego: Nagrzewanie urządzenia przez 5 minut przed rozpoczęciem podgrzewania powietrza.
3. Kontrola ciepłego powietrza: Kiedy temperatura pomieszczenia osiągnie nastawiony poziom, szybkośćobrotów wentylatora zostaje automatycznie zmniejszona i urządzenie zewnętrzne przestaje pracować.
4. Automatyczne odszranianie: W trakcie odszraniania wentylatory zostają zatrzymane.
5. Zdolność grzewcza: Ciepło jest absorbowane z zewnątrz budynku i uwalniane wewnątrz pomieszczenia. Jeżeli temperatura na zewnątrz jest zbyt niska, poza klimatyzatorem zaleca się stosować również inne urządzenia grzewcze.
6. Niebezpieczeństwo związane z nagromadzeniem śniegu: Urządzenie zewnętrzne powinno być umieszczone w miejscu, w którym nie zagraża mu nawiewanie śniegu, gromadzenie się liści lub innych odpadów sezonowych.
7. Podczas działania urządzenie mogą dochodzić pewne mało znaczące dźwięki. Stanowi to normalne działanie urządzenia, spowodowane pracą elementów plastycznych.

Uwaga: Punkty 2-6 dotyczą modelu grzewczego

Warunki pracy klimatyzatora

Temp. / Operacja	Temperatura Zewnętrzna	Temperatura pokojowa
Nagrzewanie	–15°C ~ 24°C	Poniżej 28°C
Chłodzenie	–10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Osuszanie	–10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 PROBLEMY I ICH PRZYCZYNY

Urządzenie nie działa.	Mała skuteczność chłodzenia lub nagrzewania.
• Wyłączono główny wyłącznik zasilania. • Doszło do uruchomienia wyłącznika automatycznego, który spowodował odcięcie zasilania. • Zanik napięcia • Ustawiony jest programator czasu włączenia (ON).	• Nadmierne nagromadzenie zanieczyszczeń doprowadziło do zatkania filtrów. • Temperatura została ustawiona nieprawidłowo. • W pomieszczeniu otwarto drzwi lub okna. • Wlot lub wylot powietrza urządzenia zewnętrznego jest zatkany. • Szybkość obrotów wentylatora została ustawiona na zbyt niski poziom. • Klimatyzator jest ustawiony na tryb FAN lub DRY. • FUNKCJA WYBORU ZASILANIA jest ustawiona w trybie 75% lub 50%.

23 PILOT ZDALNEGO STEROWANIA SELEKCJA A-B

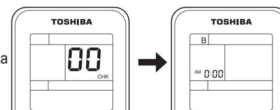
Oddzielne zastosowanie pilota zdalnego sterowania dla każdego z 2 urządzeń klimatyzacji, zainstalowanych w bezpośredniej bliskości.

Ustawianie Pilota Zdalnego Wybierania B

1. Naciśnij przycisk RESET na wewnętrznym urządzeniu, w celu załączenia urządzenia klimatyzacji.
2. Skierować pilot zdalnego sterowania na wewnętrzne urządzenie.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk CHECK na pilocie zdalnego sterowania, używając np. końcówki ołówka. Na wyświetlaczu pojawi się "00".
4. Naciśnij przycisk [MODE] podczas przytrzymywania CHECK. Na wyświetlaczu pojawi się "B", co spowoduje zniknięcie „00" i wyłączenie urządzenia klimatyzacji. Oznacza to, że ustawienia Pilota Zdalnego Sterowania zostały zapamiętane.

Uwaga:

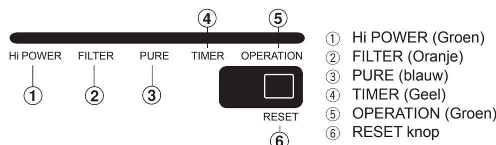
1. Powtórzyć powyższe czynności, w celu ponownego programowania Pilota Zdalnego Sterowania jako A.
2. Pilot Zdalnego Sterowania nie posiada wyświetlania znaku "A".
3. Standardowym ustawieniem fabrycznym Pilota Zdalnego Sterowania jest A.



VEILIGHEIDSVOORZORGEN

⚠ **GEVAAR**	• De behuizing niet monteren, repareren, openen noch demonteren. Hierdoor loopt men elektrocutiegevaar. Laat dit over aan de dealer of een specialist. • Het toestel afzetten voorkomt geen elektrocutie. • Het toestel dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften. • De aansluiting op het stroomnet moet zijn voorzien van een schakelaar die alle polen bedient en met een contactscheiding van minstens 3 mm.
⚠ **WAARSCHUWING**	• Stel uw lichaam niet te lang bloot aan de koude luchtstroom. • Stop niets in de luchtinlaat/-uitlaat. • Bij abnormale werking (brandgeur, enz.) moet u de airconditioning afzetten en de voeding loskoppelen of de stroom onderbreken. • Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden of te weinig ervaring of kennis, tenzij onder toezicht van iemand die verantwoordelijk voor hun veiligheid en na instructie over het gebruik van de apparatuur. • Op kinderen moet toezicht worden gehouden zodat zij niet met de apparatuur kunnen spelen. • Gebruik geen andere koelmiddel dan degene die gespecificeerd is voor aanvulling of vervanging. Hierdoor kan ongewoon hoge druk in de verkoelingscirculatie worden gegenereerd, dat kan resulteren in slecht functioneren of een explosie van het product met als gevolg persoonlijk letsel.
⚠ **OPGELET**	• Reinig het toestel niet met water. Dit kan elektrocutie tot gevolg hebben. • Gebruik deze airconditioning niet voor andere doeleinden zoals bijvoorbeeld het bewaren van levensmiddelen, het kweken van dieren, enz. • Ga niet op de binnen-/buitenmodule zitten en plaats er ook niets op. Dit kan leiden tot letsels of schade aan het apparaat. • Raak niet de aluminium koelrippen aan, daar dit blessures veroorzaken kan. • Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af alvorens het toestel te reinigen. • Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af wanneer het toestel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. • Het wordt aanbevolen, na een lange looptijd, door een specialist servicewerkzaamheden aan het toestel te laten verrichten. • De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor aangedane schade die voortkomt uit het niet nakomen van de beschrijving van deze handleiding.

1 DISPLAY BINNENMODULE



① Hi POWER (Groen)
② FILTER (Oranje)
③ PURE (blauw)
④ TIMER (Geel)
⑤ OPERATION (Groen)
⑥ RESET knop

2 VOORBEREIDSELEN

Filters klaarmaken

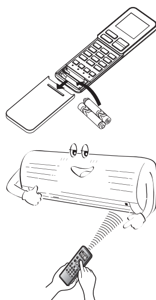
1. Open het luchtinlaatrooster en verwijder de luchtfilters.
2. Bevestig de filters. (zie detail in de accessoirelijst)

Batterijen aanbrengen

1. Neem het deksel van het batterijvak.
2. Plaats 2 nieuwe batterijen (type AAA) en hou daarbij rekening met de (+) en (–) aanduidingen.

Klokinstelling

1. Druk op CLOCK met de punt van de stift.
2. Druk op TEMP. : om de tijd in te stellen.
3. Druk op SET : Stel de timer in.



Terugzetten van de afstandsbediening

Druk op RESET voor resetten.

3 LUCHTSTROOMRICHTING

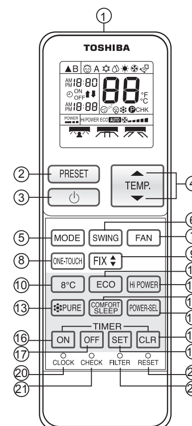
1	Druk op FIX : Beweeg het blaasrooster in de gewenste verticale richting.	
2	Druk op SWING : Automatische luchtverdeling en nogmaals drukken om te stoppen.	
3	Manueel horizontaal instellen.	

Opmerking:

- Het rooster niet handmatig bewegen.
- Het rooster wordt automatisch ingesteld, zodra de bedrijfsmodus ingeschakeld wordt.

4 AFSTANDSBEDIENING

① Infraroodsignaalzender
② Geheugen- en preset-knop (PRESET)
③ Start/Stop-toets
④ Knop voor hoge/lage temperatuur of klok voor hoger/lager (TEMP.)
⑤ Standkeuzeknop (MODE)
⑥ Toets voor het zwenken van het rooster (SWING)
⑦ Ventilatorregelknop (FAN)
⑧ 1-Knopsbediening (ONE-TOUCH)
⑨ Blaasroosterregelknop (FIX)
⑩ 8 graden Celsius bedieningsknop (8°C)
⑪ Economy-knop (ECO)
⑫ Hoogvermogensknop (Hi-POWER)
⑬ Toets voor plasma-luchtreiniger (PURE)
⑭ Comfortslaap-knop (COMFORT SLEEP)
⑮ Voedingselectie knop (VOEDING-SEL)
⑯ Timer AAN-knop (ON)
⑰ Timer UIT-knop (OFF)
⑱ Instellingstoets (SET)
⑲ Wistoets (CLR)
⑳ Knop om de klok in te stellen (CLOCK)
㉑ Controletoets (CHECK)
㉒ Toets om filter terug te zetten (FILTER)
㉓ Reset knop (RESET)



5 1-KNOPSBEDIENING

Druk op de toets “ONE-TOUCH” voor volautomatisch bedrijf, afgestemd op de voorkeur van de typische klant in uw wereldstreek. Deze afgestemde instelling regelt de temperatuur, de sterkte en de richting van de luchtstroom en andere instellingen en biedt u een alternatieve bediening met “ONE-TOUCH” op de toets. Indien u de voorkeur geeft aan andere instellingen, dan kunt u kiezen uit vele andere bedieningsfuncties van uw Toshiba-apparaat.

Druk op ONE-TOUCH : start het bedrijf.

6 AUTOMATISCHE WERKING

Om automatisch koeling, verwarming of ventilatie te kiezen en de ventilatorsnelheid te regelen

1. Druk op MODE : Kies A.
2. Druk op TEMP. : Stel de gewenste temperatuur in.
3. Druk op FAN : Kies AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, of Quiet.

7 KOELING / VERWARMING / VENTILATIE WERKING

1. Druk op MODE : Kies Koeling, Verwarming, of Ventilatie.
2. Druk op TEMP. : Stel de gewenste temperatuur in.
   Koeling: Min. 17°C, Verwarming: Max. 30°C, Ventilatie: Geen temperatuurindicatie
3. Druk op FAN : Kies AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, of Quiet.

Opmerking: QUIET (geluidloos) is een super lage ventilatorsnelheid voor een geluidloze werking.

8 DROGE WERKING (ALLEEN KOELEN)

Bij ontvochtigen wordt automatisch een lichte koeling doorgevoerd.

1. Druk op MODE : Kies Droge lucht.
2. Druk op TEMP. : Stel de gewenste temperatuur in.

9 LUCHTREININGINGSFUNCTIE

Tijdens het bedrijf van de airconditioner

Druk op PURE om de plasma-luchtreiniger en de luchtionisator te starten en te stoppen.

De plasma-luchtreiniger en de luchtionisator kunnen geactiveerd en gedeactiveerd worden terwijl de airconditioner uitgeschakeld is; de luchtionisator start dan samen met de plasma-luchtreiniger.

Opmerking: de FILTER-indicator (oranje) gaat branden na een PURE-bedrijfsduur van ongeveer 1000 uur.

10 HOOGVERMOGENSWERKING

Om de kamertemperatuur en de luchtstroom automatisch te controleren voor een snellere koeling of verwarming (uitgezonderd in de bedrijfsfuncties DRY en FAN ONLY)

Druk op Hi POWER : Werking starten en stoppen.

11 ECO-WERKING

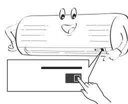
Voor automatisch controle van de ruimte, om energie te sparen (uitgezonderd in de bedrijfsfuncties DRY en FAN ONLY)

Druk op ECO : Werking starten en stoppen.

Opmerking: koelfunctie in bedrijf; de ingestelde temperatuur stijgt gedurende 2 uur, met 1 graad per uur (maximaal 2 graad stijging). In de verwarmingsfunctie daalt de temperatuur.

12 TIJDELIJK WERKING

Wanneer de afstandsbediening zoek is of de batterijen leeg zijn



- Met een druk op de RESET knop kan het toestel aan en uit worden geschakeld zonder gebruik te maken van de afstandsbediening.
- De bedrijfsmodus wordt op AUTOMATIC-bedrijf ingesteld, de ingestelde temperatuur is 25°C en de snelheid van de ventilator staat op automatisch.

13 TIMERGESTUURDE WERKING

	ON Timer instellen	OFF Timer instellen
1	Druk op ON om de AAN timer instelling in te voeren.	Druk op OFF om de UIT timer instelling in te voeren.
2	Druk op TEMP. voor de gewenste AAN timer.	Druk op TEMP. voor de gewenste UIT timer.
3	Druk op SET om de timer in te stellen.	Druk op SET om de timer in te stellen.
4	Druk op CLR om de timer te annuleren.	Druk op CLR om de timer te annuleren.

Met de Dag-timer kan de gebruiker zowel de AAN- als de UIT-timer gebruiken en deze worden dan dagelijks in werking gesteld.

De Dag-timer instellen

1	Druk op ON om de AAN timer instelling in te voeren.	4	Druk op TEMP. voor de gewenste UIT timer.
2	Druk op TEMP. voor de gewenste AAN timer.	5	Druk op SET
3	Druk op OFF om de UIT timer instelling in te voeren.	6	Druk weer op SET tijdens de (⬆ of ⬇) knippert.

- Wanneer de dag-timer is ingesteld, worden beide pijlen (⬆ , ⬇) weergegeven.

Opmerking:

- Hou de afstandsbediening binnen het zendbereik van de binnenmodule, zoniet moet er tot 15 minuten worden gewacht.
- De instelling wordt opgeslagen voor de volgende identieke functie.

14 VOORINSTELFUNCTIE

Stel uw voorkeur in voor gebruik in de toekomst. De instelling wordt opgeslagen voor toekomstige bediening (uitgezonderd de richting van de luchtstroming).

1. Selecteer de voorkeurwerking.
2. Druk op PRESET en houd haar 3 seconden ingedrukt om de instelling in het geheugen op te slaan. Ⓟ verschijnt.
3. Druk op PRESET : Laat de vooringestelde functie werken.

15 AUTOMATISCHE HERSTART

Om de airconditioning automatisch te herstarten na een stroomuitval (Toestel moet zijn aangeschakeld.)

Instelling

1. Houdt de RESET-toets op de binneneenheid 3 seconden ingedrukt, om de bedrijfsfunctie te starten. (3 pieptonen en het OPERATION-lampje knippert, gedurende 5 seconden, 5 keer per seconde)
2. Houdt de RESET-toets op de binneneenheid 3 seconden ingedrukt, om de bedrijfsfunctie te annuleren. (3 pieptonen maar het OPERATION-lampje knippert niet)

- AUTOMATISCHE HERSTART wordt niet geactiveerd als de ON-timer of de OFF-timer zijn ingesteld.

16 VOEDINGSELECTIE BEDIENING

Deze functie wordt gebruikt als de hoofdstroomonderbreker samen met andere elektrische apparaten wordt gebruikt. Het beperkt het maximum stroom/voedinggebruik tot 100%, 75% of 50%. Hoe lager het percentage, des te hoger de besparing waardoor de levensduur van de compressor verlengd wordt.

Druk op POWER-SEL : Selecteer: ▬▬▬ (voor 100%), ▬▬ (voor 75%), ▬ (voor 50%)

- Als het niveau is geselecteerd, knippert de VOEDING-SEL-led op het LCD display gedurende 3 seconden. Indien het niveau 75% en 50% is knippert “75” of “50” ook gedurende 2 seconden.
- Daar de FUNKTIE VOEDINGSELECTIE de maximum stroomtoevoer beperkt, kan er mogelijk onvoldoende capaciteit zijn.

17 COMFORT SLAAP-WERKING

Om, terwijl u slaapt, energie te sparen, de luchtstroom automatische te regelen en automatisch uit te schakelen.

Druk op COMFORT SLEEP : Kies 1, 3, 5 of 9 h voor OFF timer.

Opmerking: In de koelfunctie stijgt de ingestelde temperatuur automatisch 1 graad per uur, gedurende 2 uur (maximaal 2 graad stijging). In de verwarmingsfunctie daalt de temperatuur.

18 8°C WERKING

1. Druk op de knop 8°C om de temperatuur naar 8°C verwarming in te stellen.
2. Druk op de knop TEMP. om de temperatuur aan te passen van 5°C tot 13°C.

Opmerking: 8°C werkt alleen in de Verwarmingmodus. Als de airconditioner in de verkoelingmodus werkt (inclusief automatische verkoeling), of droge werking zal hij overgaan naar de verwarmingsmodus.

19 ONDERHOUD

⚠ Schakel eerst de stroomonderbreker uit.

Filter terugzetten (alleen voor sommige modellen)

Het FILTER-lampje brandt; de filter moet gereinigd worden.

Om het lampje uit te schakelen, moet u op de RESET-toets, op de binneneenheid, drukken of op de FILTER-toets, op de afstandsbediening.

Binnenmodule en afstandsbediening

- Reinig de binnenmodule en de afstandsbediening met een vochtige doek indien nodig.
- Gebruik geen benzine, thinner, schuurpoeder noch chemisch behandeld stofdoek.

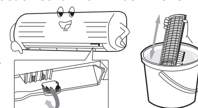
Reiniging van de luchtionisator (eens per zes maanden)

1. Schakel de airconditioner uit met de afstandsbediening en schakel de hoofdstroom uit.
2. Open de verticale luchtstroomroosters met de hand.
3. Gebruik een tandenborstel om de uiteinden van de stift drie tot vier keer af te borstelen.

Opmerking: Gebruik geen wattenstaafjes of andere pluizige voorwerpen.

Reiniging van de plasma-luchtreiniger (na ongeveer 1000 uren bedrijfsduur)

1. Schakel de airconditioner uit met de afstandsbediening en schakel de hoofdstroom uit.
2. Verwijder het luchttoevoerrooster (voor details, zie installatiehandboek)
3. Grijp de plasma-luchtreiniger aan de hendel vast en trek hem uit het apparaat.
4. Week hem gedurende ongeveer 10 to 15 minuten in, in warm water van 40°C to 50°C, en wrijf de bovenkant, de onderkant, de zijkanten en het oppervlak voorzichtig schoon met een spons.
5. Laat de reiniger goed drogen in de schaduw.
6. Neem de plasma-luchtreiniger weer aan de hendel vast en schuif hem in de linker en rechter geleidingsrail.
7. Druk op de beide uiteinden van de plasma-luchtreiniger, totdat de uitsteeksels aan beide kanten van de plasma-luchtreiniger kompleet ingevoerd zijn.
8. Maak de luchtfilter vast en doe dan het luchttoevoerrooster dicht.



20 ZELFREINIGING (ALLEEN KOELING EN DROGE WERKING)

Om slechte geuren door vocht in de binnenmodule te voorkomen

1. Wanneer de ⏻ knop eenmaal wordt ingedrukt tijdens “Koeling” of “Droge” werking, blijft de ventilator nog 30 minuten werken waarna hij automatisch stopt. Hierdoor zal het vocht in de binneneenheid gaan afnemen.
2. Druk binnen 30 seconden meer dan 2 keer op de ⏻ als u het apparaat wilt stoppen.

NL

21 WERKING EN PRESTATIES

1. Beveiligingsfunctie van drie minuten: Voorkomt dat het toestel gedurende 3 minuten kan worden gestart nadat het plots werd herstart of aangeschakeld.
2. Voorverwarming: Laat het toestel 5 minuten opwarmen voor het begint te verwarmen.
3. Warmeluchtregeling: Wanneer de kamertemperatuur de insteltemperatuur bereikt, wordt het ventilatortoerental automatisch verlaagd en stopt de buitenmodule.
4. Automatisch ontdooien: Bij het ontdooien werken de ventilatoren niet.
5. Warmvermogen: Warmte wordt geabsorbeerd van buiten en binnen afgegeven. Wanneer het buiten te koud is, gebruikt u bij voorkeur een verwarmingstoestel samen met de airconditioning.
6. Hou rekening met sneeuwophoping: Stel de buitenmodule zo op dat ze niet is blootgesteld aan ophoping van sneeuw, bladeren of dergelijke.
7. Tijdens het bedrijf van het apparaat is soms een kraakgeluid te horen. Dit is normaal, daar een kraakgeluid veroorzaakt kan worden door de uitzetting/ krimping van kunststof.

Opmerking: Punt 2 tot 6 voor verwarmingsmodel

Werkingsvoorwaarden

Temp. / Functie	Buitentemperatuur	Kamertemperatuur
Verwarming	–15°C ~ 24°C	Minder dan 28°C
Koeling	–10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Droog	–10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 STORINGEN VERHELPEN (CONTROLES)

Toestel werkt niet.	Gebrekkige koeling of verwarming.
• De hoofdschakelaar staat af. • De stroomonderbreker werd geactiveerd om de stroomvoorziening te onderbreken. • Geen stroom. • ON timer is ingesteld.	• De filters zitten vol stof. • De temperatuur is niet correct ingesteld. • Deuren of vensters staan open. • De luchtuitlaat of –inlaat van de buitenmodule is afgesloten. • Het ventilatortoerental is te laag ingesteld. • Werkingsstand FAN of DRY. • De VOEDINGSELECTIE FUNKTIE is ingesteld op 75% of 50%.

23 A-B SELECTIE AFSTANDSBEDIENING

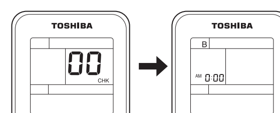
Voor afzonderlijke gebruik van de afstandsbediening voor elke binneneenheid, voor het geval dat 2 airconditioners dicht bij elkaar geïnstalleerd zijn.

Instelling afstandsbediening B.

1. Druk op de RESET-toets op de binneneenheid om de airconditioner aan te schakelen.
2. Richt de afstandsbediening op de binneneenheid.
3. Houdt de CHECK toets op de afstandsbediening ingedrukt met de punt van de stift. “00” verschijnt in de display.
4. Druk tegelijkertijd op MODE en CHECK. “B” verschijnt nu in de display en “00” verdwijnt en de airconditioner schakelt uit. De afstandsbediening B wordt in het geheugen opgeslagen.

Opmerking:

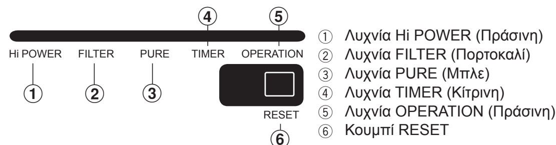
1. Herhaal de bovengenoemde stap om de afstandsbediening in te stellen op A.
2. Voor de afstandsbediening A verschijnt geen “A” in de display.
3. De van fabriekswege ingestelde standaardwaarde van de afstandsbediening is A.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**	• Μην τοποθετείτε, μην επισκευάζετε, μην ανοίγετε και μην αφαιρείτε το κάλυμμα. Ενδέχεται να εκτεθείτε σε επικίνδυνες στάθμες τάσης. Αναθέστε στην αντιπροσωπεία ή σε κάποιον ειδικευμένο τεχνικό να το κάνει. • Η απενεργοποίηση της συσκευής δεν σας προστατεύει από πιθανό κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας. • Η τοποθέτηση της συσκευής θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τον εθνικό κανονισμό που αφορά τις καλωδιώσεις. • Θα πρέπει να παρέχεται στην μόνιμη καλωδίωση τρόπος αποσύνδεσης από την παροχή, με διαχωρισμό των επαφών τουλάχιστον κατά 3 mm, σε όλους τους πόλους.
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**	• Μην εκτίθεστε απευθείας στον κρύο αέρα επί μεγάλες χρονικές περιόδους. • Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή αντικείμενα στην εισαγωγή/έξοδο του αέρα. • Όταν υπάρχουν μη φυσιολογικές ενδείξεις (οσμή καμένου κ.λπ.), δια κόψτε τη λειτουργία του κλιματιστικού και αποσυνδέστε το από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια. • Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός και εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. • Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Για συμπλήρωση ή αντικατάσταση του ψυκτικού, μην χρησιμοποιείτε κάποιο διαφορετικό από το καθορισμένο. Διαφορετικά, ασυνήθιστα υψηλή πίεση μπορεί να παραχθεί στον κύκλο ψύξης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε αστοχία ή έκρηξη του προϊόντος ή σε τραυματισμό.
⚠ **ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ**	• Μην πλένετε την μονάδα με νερό. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. • Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό αυτό για άλλους σκοπούς, όπως η συντήρηση τροφίμων, η εκτροφή ζώων κ.λπ. • Να μην πατάτε και να μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στην εσωτερική/εξωτερική μονάδα. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε ζημιά στη μονάδα. • Μην ακουμπάτε την περσίδα αλουμινίου καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. • Πριν τον καθαρισμό της μονάδας, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη. • Όταν η μονάδα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλη χρονική περίοδο, κλείστε το γενικό διακόπτη ή τον ασφαλειοδιακόπτη. • Συνιστάται να γίνεται η συντήρηση από τεχνικό όταν η συσκευή έχει λειτουργήσει επί μακρόν. • Ο κατασκευαστής δεν θα αναλάβει καμία ευθύνη για ζημία που μπορεί να προκληθεί λόγω μη τήρησης των περιγραφών σε αυτό το εγχειρίδιο.

1 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ



① Λυχνία Hi POWER (Πράσινη)
② Λυχνία FILTER (Πορτοκαλί)
③ Λυχνία PURE (Μπλε)
④ Λυχνία TIMER (Κίτρινη)
⑤ Λυχνία OPERATION (Πράσινη)
⑥ Κουμπί RESET

2 ΠΡΟΕΤΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προετοιμασία των φίλτρων

1. Ανοίξτε τη γρίλια εισόδου του αέρα και αφαιρέστε τα φίλτρα αέρα.
2. Τοποθετήστε τα φίλτρα. (βλ. λεπτομέρειες στο φύλλο αξεσουάρ).

Τοποθέτηση των μπαταριών

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
2. Τοποθετήστε 2 νέες μπαταρίες (τύπου AAA), σύμφωνα με τις θέσεις (+) και (–).

Ρύθμιση του ρολογιού

1. Πιέστε το CLOCK με τη μύτη ενός μολυβιού.
2. Πιέστε TEMP. : ρυθμίστε την ώρα.
3. Πιέστε SET : Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη.

Επαναφορά τηλεχειριστηρίου

Πιέστε RESET για επαναφορά.

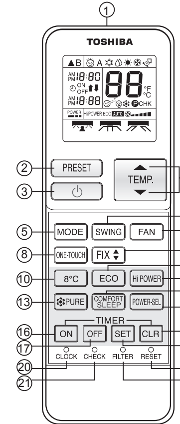
3 ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΡΟΗΣ

1	Πιέστε FIX : Μετακινήστε την περσίδα κατακόρυφα, ωσότου στραφεί προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε.
2	Πιέστε SWING : Ενεργοποιείτε την αυτόματη ταλάντευση της ροής αέρα. Πιέστε και πάλι για διακοπή.
3	Η οριζόντια κατεύθυνση ρυθμίζεται με το χέρι.

Σημείωση:
- Μη μετακινείτε την περσίδα με το χέρι.
- Η θέση της περσίδας μπορεί να ρυθμίζεται αυτόματα με ορισμένες λειτουργίες.

4 ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

① Πομπός υπέρυθρων σημάτων
② Κουμπί Μνήμης και Προεπιλογής (PRESET)
③ Κουμπί εκκίνησης/παύσης
④ Πλήκτρο αύξησης/μείωσης θερμοκρασίας και Χρονοδιακόπτη ή αύξησης/μείωσης ρολογιού (ΘΕΡΜ.).
⑤ Κουμπί επιλογής λειτουργίας (MODE)
⑥ Κουμπί παλινδρόμησης περσίδων (SWING)
⑦ Κουμπί ταχύτητας ανεμιστήρα (FAN)
⑧ Κουμπί ενός πατήματος (ONE-TOUCH)
⑨ Κουμπί ρύθμισης θέσης περσίδων (FIX)
⑩ Πλήκτρο λειτουργίας για 8 βαθμούς Κελσίου (8°C)
⑪ Κουμπί Οικονομίας (ECO)
⑫ Κουμπί υψηλής ισχύος (Hi-POWER)
⑬ Κουμπί καθαρισμού αέρα Plasma (PURE)
⑭ Κουμπί Άνετου ύπνου (COMFORT SLEEP)
⑮ Πλήκτρο επιλογής τροφοδοσίας (POWER-SEL)
⑯ Κουμπί Χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης (ON)
⑰ Κουμπί Χρονοδιακόπτη απενεργοπίησης (OFF)
⑱ Κουμπί ρύθμισης (SET)
⑲ Κουμπί απαλοιφής (CLR)
⑳ Κουμπί ρύθμισης ρολογιού (CLOCK)
㉑ Κουμπί ελέγχου (CHECK)
㉒ Κουμπί επαναφοράς φίλτρου (FILTER)
㉓ Πλήκτρο επαναφοράς (RESET)



5 ONE-TOUCH

Πιέστε το κουμπί “ONE-TOUCH” για μια πλήρως αυτοματοποιημένη λειτουργία που έχει προσαρμοστεί για τις τυπικές προτιμήσεις των πελατών στη δική σας χώρα. Οι προσαρμοσμένες ρυθμίσεις ελέγχουν τη θερμοκρασία, την ισχύ της ροής του αέρα, την κατεύθυνση της ροής του αέρα και άλλες ρυθμίσεις για να σας παρέχουν εναλλακτική επαφή με το πάτημα ενός κουμπιού (“ONE-TOUCH”). Αν προτιμάτε διαφορετικές ρυθμίσεις μπορείτε να τις επιλέξετε από τις πολλές λειτουργίες της μονάδας Toshiba.

Πιέστε ONE-TOUCH : Ξεκινάει η λειτουργία.

6 ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να επιλέξετε αυτόματα τη λειτουργία ψύξης, θέρμανσης ή μόνο ανεμιστήρα, καθώς

1. Πιέστε MODE : Επιλέξτε A.
2. Πιέστε TEMP. : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε.
3. Πιέστε FAN : Επιλέξτε AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, ή Quiet.

7 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ / ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ / ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

1. Πιέστε MODE : Επιλέξτε ψύξη ❄, θέρμανση ☀, ή ανεμιστήρα μόνο.
2. Πιέστε TEMP. : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε.
   Ψύξη: Ελάχ. 17°C, Θέρμανση: Μέγ. 30°C, Ανεμιστήρας μόνο: Δεν υπάρχει ένδειξη θερμοκρασίας
3. Πιέστε FAN : Επιλέξτε AUTO, LOW ▂, LOW+ ▂▂, MED ▂▂▂, MED+ ▂▂▂▂, HIGH ▂▂▂▂▂, ή Quiet.

Σημείωση: Η λειτουργία ΗΣΥΧΙΑ είναι μία εξαιρετικά χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα για ήσυχη λειτουργία.

8 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (ΜΟΝΟ ΨΥΞΗ)

Κατά τη λειτουργία της αφύγρανσης, ελέγχεται αυτόματα και μια λειτουργία περιορισμένης ψύξης.

1. Πιέστε MODE : Επιλέξτε Αφύγρανση.
2. Πιέστε TEMP. : Ρυθμίστε στην θερμοκρασία που επιθυμείτε.

9 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ

Κατά τη λειτουργία του κλιματιστικού

Πιέστε PURE για να ξεκινήσει και να σταματήσει η λειτουργία καθαρισμού plasma και ιονισμού του αέρα.

Η λειτουργία καθαρισμού plasma και ιονισμού του αέρα μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί κατά τη λειτουργία του κλιματιστικού. Το κλιματιστικό σταματάει και η λειτουργία ιονισμού του αέρα ξεκινάει μαζί με τη λειτουργία καθαρισμού plasma αέρα.

Σημείωση: Η λυχνία FILTER (πορτοκαλί) ανάβει όταν η λειτουργία PURE ολοκληρώσει περίπου 1000 ώρες λειτουργίας.

10 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Hi-POWER

Για τον αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας του δωματίου και της ροής αέρα για ταχύτερη ψύξη ή θέρμανση (εκτός από τις λειτουργίες DRY και FAN ONLY)

Πιέστε Hi POWER : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

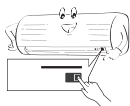
11 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Για τον αυτόματο έλεγχο της θερμοκρασίας του δωματίου για εξοικονόμηση ενέργειας (εκτός από τις λειτουργίες DRY και FAN ONLY)

Πιέστε ECO : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

Σημείωση: Λειτουργία ψύξης: η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 βαθμό/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί). Για τη λειτουργία θέρμανσης η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειώνεται.

12 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ




Εάν χάσετε το τηλεχειριστήριο σας ή αποφορτιστεί
- Πιέζοντας το κουμπί RESET, η μονάδα μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, χωρίς τη χρήση του τηλεχειριστηρίου.
- Ο τρόπος λειτουργίας ρυθμίζεται σε λειτουργία AUTOMATIC, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 25°C και η λειτουργία ανεμιστήρα είναι στην αυτόματη ταχύτητα.

13 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

	Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ON	Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη OFF
1	Πιέστε ON για να εισάγετε τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).	Πιέστε OFF για να εισάγετε τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).
2	Πιέστε TEMP. για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρονοδιακόπτη ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).	Πιέστε TEMP. για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρονοδιακόπτη OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).
3	Πιέστε SET για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη.	Πιέστε SET για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη.
4	Πιέστε CLR για να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη.	Πιέστε CLR για να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη.

Ο καθημερινός χρονοδιακόπτης επιτρέπει στο χρήστη να ορίσει τους χρονοδιακόπτες στο ON & OFF και θα ενεργοποιείται καθημερινά.

Ρύθμιση Καθημερινού Χρονοδιακόπτη

1	Πιέστε ON για να εισάγετε τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).	4	Πιέστε TEMP. για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρονοδιακόπτη OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).
2	Πιέστε TEMP. για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρονοδιακόπτη ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).	5	Πιέστε SET
3	Πιέστε OFF για να εισάγετε τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).	6	Πατήστε το SET ξανά ενώ αναβοσβήνει (⬆ ή ⬇).

- Ενώ είναι ενεργοποιημένος ο καθημερινός χρονοδιακόπτης, και τα δύο βέλη (⬆ , ⬇) εμφανίζονται.

Σημείωση:
- Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο σε θέση τέτοια από όπου θα μπορέσει να μεταδώσει σήμα στην εσωτερική μονάδα. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει χρονική καθυστέρηση έως και 15 λεπτών.
- Η ρύθμιση θα αποθηκευθεί για την επόμενη παρόμοια λειτουργία.

14 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ PRESET

Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε για μελλοντική χρήση. Η ρύθμιση θα αποθηκευτεί στη μονάδα για μελλοντική λειτουργία (εκτός της κατεύθυνσης της ροής αέρα).
1. Ρυθμίστε τη λειτουργία που προτιμάτε.
2. Πατήστε και PRESET κρατήστε πατημένο το για 3 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί η ρύθμιση. Εμφανίζεται η ένδειξη Ⓟ .
3. Πιέστε PRESET : Εκκινεί η αποθηκευμένη λειτουργία.

15 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Για να επανεκκινήσετε αυτόματα το κλιματιστικό μετά από διακοπή ρεύματος (η μονάδα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη.)

Ρύθμιση
1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα για να ρυθμίσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές και η λυχνία OPERATION αναβοσβήνει 5 φορές/δευτ. για 5 δευτερόλεπτα)
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για 3 δευτερόλεπτα για να ακυρώσετε τη λειτουργία. (Ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος (μπιπ) 3 φορές αλλά η λυχνία OPERATION δεν αναβοσβήνει)
- Σε περίπτωση ρύθμισης του χρονοδιακόπτη σε θέση ON ή OFF, η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ δεν ενεργοποιείται.

16 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται όταν ο διακόπτης βραχυκυκλώματος χρησιμοποιείται από κοινού με άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Περιορίζει τη μέγιστη κατανάλωση ρεύματος/ισχύος στο 100%, 75% ή 50%. Όσο πιο χαμηλό είναι το ποσοστό, τόσο μεγαλύτερη είναι η αποθήκευση και επίσης τόσο μεγαλύτερη είναι η διάρκεια ζωής του συμπιεστή.

Πιέστε POWER-SEL : Επιλογή: ▬▬▬ (για 100%), ▬▬ (για 75%), ▬ (για 50%)
- Όταν επιλεγεί η στάθμη, η στάθμη PWR-SEL (ΕΠΙΛ ΤΡΟΦ) αναβοσβήνει στην οθόνη LCD για 3 λεπτά. Σε περίπτωση στάθμης 75% και 50%, αναβοσβήνει και ο αριθμός "75" ή "50" για 2 δευτερόλεπτα.
- Λόγω του ότι η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΙΣΧΥΟΣ περιορίζει το μέγιστο ρεύμα, μπορεί να επέλθει ακατάλληλη χωρητικότητα.

17 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΤΟΥ ΥΠΝΟΥ

Για την εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη διάρκεια του ύπνου, τον αυτόματο έλεγχο της ροής του αέρα και την αυτόματη απενεργοποίηση (OFF).

Πιέστε COMFORT SLEEP : Εκκίνηση και τερματισμός της λειτουργίας.

Σημείωση: Στη λειτουργία ψύξης, η καθορισμένη θερμοκρασία θα αυξάνεται κατά 1 βαθμό/ώρα για 2 ώρες (μέγιστη αύξηση 2 βαθμοί). Για τη λειτουργία θέρμανσης η καθορισμένη θερμοκρασία θα μειώνεται.

18 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ 8°C

1. Πατήστε το κουμπί 8°C για να μεταβείτε στη λειτουργία θέρμανσης καθορισμένης θερμοκρασίας 8°C.
2. Πατήστε το TEMP. για να προσαρμόσετε τη θερμοκρασία ρύθμισης από 5°C έως 13°C.

Σημείωση: Οι 8°C θα λειτουργούν μόνον σε λειτουργία Θέρμανσης. Εάν το Κλιματιστικό εκτελεί τη λειτουργία ψύξης (συμπεριλαμβανομένης και της αυτόματης ψύξης) ή τη λειτουργία αφύγρανσης, θα μεταβεί σε λειτουργία θέρμανσης.

19 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ Πρώτα απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη.

Επαναφορά φίλτρου (Μόνο σε ορισμένα μοντέλα)

Ανάβει η λυχνία FILTER. Το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί.

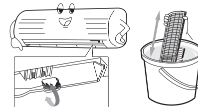
Για να σβήσει η λυχνία, πιέστε το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα ή το κουμπί FILTER στο τηλεχειριστήριο.

Εσωτερική μονάδα και τηλεχειριστήριο
- Καθαρίστε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριο, όποτε χρειάζεται, με ένα βρεγμένο πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, σκόνη γυαλίσματος ή ξεσκονόπανο με χημικές ουσίες.

Καθαρισμός του ιονιστώ αέρα (Μία φορά κάθε έξι μήνες)
1. Απενεργοποιήστε το κλιματιστικό χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
2. Ανοίξτε πλήρως τις κατακόρυφες περσίδες ροής αέρα με το χέρι.
3. Χρησιμοποιήστε μια οδοντόβουρτσα για να τρίψετε τις άκρες της μεταλλικής ακίδας τρεις ή τέσσερις φορές.

Σημείωση: Μη χρησιμοποιείτε μπατονέτες ή άλλα αντικείμενα με χνούδι.

Καθαρισμός της μονάδας καθαρισμού αέρα plasma (Λειτουργία περίπου 1000 ώρες)
1. Απενεργοποιήστε το κλιματιστικό χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
2. Αφαιρέστε τη γρίλια εισόδου αέρα (δείτε τις λεπτομέρειες στις οδηγίες εγκατάστασης).
3. Αφαιρέστε τη μονάδα καθαρισμού αέρα plasma κρατώντας το χερούλι και τραβώντας την προς τα έξω.
4. Μουλιάστε την σε ζεστό νερό στους 40°C έως 50°C για περίπου 10 έως 15 λεπτά και τρίψτε την επιφάνεια απαλά με ένα σφουγγάρι προς τα πάνω, κάτω, αριστερά και δεξιά.
5. Αφήστε την να στεγνώσει πλήρως σε σκιερό μέρος.
6. Τοποθετήστε τη μονάδα καθαρισμού αέρα plasma κρατώντας την από τη λαβή και εισάγοντας την στη δεξιά και αριστερή τροχιά καθοδήγησης.
7. Πατήστε και τα δύο άκρα της μονάδας καθαρισμού αέρα plasma μέχρι να εισαχθούν πλήρως οι προεξοχές της μονάδας και από τις δύο πλευρές.
8. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα και στη συνέχεια κλείστε τη γρίλια εισόδου αέρα.



20 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ (ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ)

Για να προστατευθεί τε από τις άσχημες οσμές που εκλύονται λόγω της υγρασίας στην εσωτερική μονάδα.
1. Εάν το κουμπί ⏻ πατηθεί μία φορά κατά τη διάρκεια των λειτουργιών "Ψύξη" ή "Αφύγρανση", ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για άλλα 30 λεπτά και, στη συνέχεια, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αυτό θα μειώσει την υγρασία στην εσωτερική μονάδα.
2. Για να σταματήσετε αμέσως τη μονάδα , πατήστε το ⏻ για περισσότερο από 2 φυρές μέσα σε 30 δευτερόλεπτα.

21 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ

1. Χαρακτηριστικό προστασίας τριών λεπτών: Αποτρέπει την ενεργοποίηση της μονάδας για 3 λεπτά, όταν ενεργοποιηθεί αμέσως μετά από διακοπή λειτουργίας ή ο διακόπτης τροφοδοσίας ρυθμιστεί στο ON.
2. Λειτουργία προθέρμανσης: Θερμαίνει τη μονάδα επί 5 λεπτά πριν ξεκινήσει η λειτουργία θέρμανσης.
3. Έλεγχος θερμού αέρα: Όταν η θερμοκρασία του δωματίου φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα μειώνεται αυτόματα και η εξωτερική μονάδα παύει να λειτουργεί.
4. Αυτόματη απόψυξη: Οι ανεμιστήρες θα σταματήσουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.
5. Θερμαντική απόδοση: Θερμότητα απορροφάται από τον εξωτερικό χώρο και αποδίδεται στο δωμάτιο. Όταν η θερμοκρασία έξω είναι πολύ χαμηλή, χρησιμοποιήστε μια άλλη κατάλληλη συσκευή θέρμανσης σε συνδυασμό με το κλιματιστικό.
6. Πρόβλεψη συσσωρευμένου χιονιού: Επιλέξτε τη θέση της εξωτερικής μονάδας σε σημείο που να μην είναι εκτεθειμένη συσσώρευση χιονιού, φύλλων ή άλλων υπολειμμάτων, ανάλογα με την εποχή.
7. Ενδέχεται να ακούγεται κάποιος ελαφρύς ήχος τριξίματος όταν λειτουργεί η μονάδα. Αυτό είναι φυσιολογικό καθώς το τρίξιμο μπορεί να προκαλείται από τη διαστολή/συστολή του πλαστικού.

Σημείωση: Τα στοιχεία 2 έως 6 αναφέρονται στο μοντέλο θέρμανσης

Συνθήκες λειτουργίας του κλιματιστικού

Θερμ. / Λειτουργία	Εξωτερική θερμοκρασία	Θερμοκρασία δωματίου
Θέρμανση	–15°C ~ 24°C	Μικρότερη από 28°C
Ψύξη	–10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Αφύγρανση	–10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

22 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (ΣΗΜΕΙΟ ΕΛΕΓΧΟΥ)

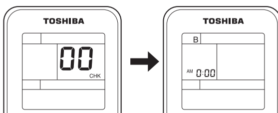
Η μονάδα δεν λειτουργεί.	Η απόδοση ψύξης ή θέρμανσης είναι αφύσικα χαμηλή.
• Ο κεντρικός διακόπτης είναι απ ενεργοποιημένος. • Ο ασφαλειοδιακόπτης απενεργοποιείται για να διακόψει την παροχή ρεύματος. • Διακοπή ρεύματος • Έχει ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης.	• Τα φίλτρα είναι φραγμένα από σκόνη. • Δεν έχει ρυθμιστεί η κατάλληλη θερμοκρασία. • Υπάρχουν ανοικτά παράθυρα ή πόρτες. • Η εισαγωγή ή η έξοδος αέρα της εξωτερικής μονάδας έχει μπλοκαριστεί. • Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη πολύ χαμηλά. • Ο τρόπος λειτουργίας είναι FAN ή DRY. • Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ρυθμίζεται στο 75% ή 50%.

23 ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ A-B

Για να διαχωρίσετε τη χρήση του τηλεχειριστηρίου για κάθε εσωτερική μονάδα, στην περίπτωση που έχουν εγκατασταθεί 2 κλιματιστικά σε κοντινή απόσταση.

Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου B.
1. Πιέστε το κουμπί RESET στην εσωτερική μονάδα για να ενεργοποιήσετε το κλιματιστικό.
2. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί CHECK στο τηλεχειριστήριο με τη μύτη ενός μολυβιού. Θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "00".
4. Πιέστε το MODE ενώ πατάτε το CHECK. Θα εμφανιστεί η ένδειξη "B" στην οθόνη, θα εξαφανιστεί η ένδειξη "00" και το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί. Απομνημονεύεται το τηλεχειριστήριο B.

Σημείωση:
1. Επαναλάβετε το παραπάνω βήμα για να ρυθμίσετε το τηλεχειριστήριο σε A.
2. Το τηλεχειριστήριο A δεν εμφανίζει την ένδειξη "A".
3. Η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου είναι A.



GR

Information according to EMC Directive 2004/108/EC	
(Name of the manufacturer)	**TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD.**
(Address, city, country)	144/9 MOO 5, BANGKADI INDUSTRIAL PARK, TIVANON ROAD, TAMBOL BANGKADI, AMPHUR MUANG, PATHUMTHANI 12000, THAILAND.
(Name of the Importer/Distributor in EU)	**TOSHIBA CARRIER UK LTD.**
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

TOSHIBA